



MAISON DU GRAND-DUC



MAISON DU GRAND-DUC

RAPPORT D'ACTIVITÉS

2021





MAISON DU GRAND-DUC

MAISON DU GRAND-DUC

RAPPORT D'ACTIVITÉS

2021



# SOMMAIRE

I. INTRODUCTION	7
Les moments marquants de l'année en un coup d'œil	8
Message de Son Altesse Royale le Grand-Duc	11
Introduction de la Maréchale de la Cour	12
Introduction du Maréchal de la Cour f.f.	13
II LES ACTES DU CHEF DE L'ÉTAT	15
Les rencontres officielles et de travail	16
17 <sup>e</sup> rencontre des Chefs d'État des pays germanophones	18
Contacts institutionnels	20
La Fête nationale	24
La Commémoration nationale	25
Accréditations, audiences et visites	26
Les discours du Chef de l'État	28
III. LES ENGAGEMENTS DE LA FAMILLE GRAND-DUCALE	33
Les activités du Grand-Duc et de la Grande-Duchesse	34
Les activités du Grand-Duc Héritier et de la Grande-Duchesse Héritière	46
Une année avec le Prince Charles	54
Les activités officielles des autres membres de la Famille grand-ducale	56
L'ordre de succession au trône	58
IV. LA MAISON DU GRAND-DUC	61
L'exécution budgétaire	62
Le personnel de la Maison du Grand-Duc	74
Organigramme 2021	80
Les métiers à la Cour : le valet	82
V. JOURNAL ANNUEL GRAND-DUCAL	85
Chronologie mensuelle des activités publiques	86
VI. HONNEURS GRAND-DUCAUX	119
Les décorations	120
Les patronages permanents	122
Les patronages de l'année	126
Les Fournisseurs de la Cour	128
Droits d'auteur	130
Mentions légales	131

« Avec la création de la Maison du Grand-Duc,  
la Monarchie est renforcée comme institution  
et parée pour l'avenir. Ceci me permet, ainsi qu'à  
la Grande-Duchesse et aux générations futures  
de nous concentrer davantage sur la substance  
de nos activités. »

*Son Altesse Royale le Grand-Duc au sujet de l'institution de la Maison du Grand-Duc*



MAISON DU GRAND-DUC

# I

## INTRODUCTION

MAISON DU GRAND-DUC  
RAPPORT D'ACTIVITÉS

2021

# LES MOMENTS MARQUANTS DE L'ANNÉE EN UN COUP D'ŒIL



*Très touché par le malheur et les dégâts causés par les intempéries en juillet, le Grand-Duc s'est rendu plusieurs fois sur le terrain pour apporter son soutien aux citoyens sinistrés*

*Moment émotionnel en septembre : la Grande-Duchesse se voit octroyer le titre de « Championne de la lutte contre les violences sexuelles liées aux conflits en soutien au plaidoyer des Nations Unies »*



*Dès l'ouverture de l'Exposition universelle à Dubaï en novembre, le Grand-Duc Héritier a mené une mission de promotion touristique aux Émirats arabes unis*

*La Grande-Duchesse Héritière, Présidente d'Honneur de l'association « De Mains de Maîtres » accompagnée de son époux le Grand-Duc Héritier, accueille le Couple grand-ducal à la biennale 2021 : « Viv(r) la matière »*







*Le Grand-Duc et la Grande-Duchesse ont participé ensemble à la Marche de solidarité « Orange Week »*



*Le Grand-Duc a une grande sensibilité pour le respect de l'environnement et entreprend régulièrement des visites dans la nature*

*Les médaillées de bronze en double dames aux Championnats du monde de tennis de table de Houston Ni Xia Lian et Sarah De Nutte sont venues échanger quelques balles de pingpong avec le Grand-Duc et le Prince Louis*



*En l'honneur du 100<sup>e</sup> anniversaire du Grand-Duc Jean, la Famille grand-ducale a assisté au Concert de gala des Solistes Européens Luxembourg (SEL) à la Philharmonie*

# MESSAGE DE SON ALTESSE ROYALE LE GRAND-DUC



---

## Au service de l'État, en toute transparence

Pour la première fois dans les annales de la Cour grand-ducale, j'ai le plaisir de vous présenter le rapport agrégeant l'ensemble des activités réalisées par les membres de notre famille au service de l'État luxembourgeois sur l'ensemble d'une année. En cela, la Cour s'inscrit dans une tradition bien établie au Grand-Duché qui voit toutes nos institutions rendre compte de leurs activités annuelles.

L'exercice n'est ni anodin, ni routinier. Il s'agit de documenter que l'institution monarchique a effectivement accompli les tâches qui lui ont été confiées. Au-delà, ce rapport est aussi un instrument de mesure fiable et précis qui montre une gestion financière saine, conforme au cadre légal et une bonne gouvernance menée en toute transparence. La Maison du Grand-Duc, créée pour fournir le soutien administratif et logistique nécessaire à l'exercice de ma fonction de Chef d'État, s'est avérée une aide précieuse. Je tenais à saluer ici tout le personnel et le remercier pour le travail accompli.

A côté de sa vocation purement administrative, il existe une autre dimension dont je me suis rendu compte pendant l'élaboration des divers chapitres de ce rapport : il permet, pour la première fois, de donner une idée de l'ampleur des tâches qui, en principe, incombent à la Cour et de mettre en évidence son rôle dans le contexte institutionnel du Grand-Duché. Je saisis cette occasion pour exprimer ma gratitude à mon épouse la Grande-Duchesse, ainsi qu'au Prince Guillaume et à la Princesse Stéphanie pour leur engagement indéfectible à mes côtés.

L'année écoulée fut difficile à maints égards, marquée par un accroissement des tensions au plan international, la poursuite de la crise des migrants, un bilan climatique préoccupant et, bien sûr, la pandémie. Celle-ci, en particulier, a pesé sur beaucoup d'entre nous, parfois de façon dramatique, avec des effets plus ou moins négatifs sur tous les secteurs de la vie sociale, politique et économique du pays. Fatalement, cela a eu des répercussions aussi sur les activités de la Cour. Notre programme s'en est trouvé amputé de bon nombre d'activités planifiées. Je le regrette et je forme le vœu que bientôt nous retrouvions un rythme de travail en ligne avec les défis qui nous attendent.

HENRI

# INTRODUCTION DE LA MARÉCHALE DE LA COUR

## Une Maison au service du Grand-Duc et des citoyens

C'est avec autant de fierté que d'émotions que je vous présente ce premier rapport d'activités de la Maison du Grand-Duc.

Fierté parce qu'il représente un moment important dans un long travail qui a commencé officiellement le 9 octobre 2020, date de l'Arrêté grand-ducal portant institution de la Maison du Grand-Duc.

Les articles 1 et 2 de cet Arrêté sont très clairs.

Art. 1 : « Sous l'égide du Grand-Duc, il est institué une Maison du Grand-Duc ».

Art. 2 : « La Maison du Grand-Duc a pour mission de fournir au Grand-Duc le soutien administratif et logistique nécessaire à l'exercice de la fonction de Chef de l'État. »

La structure que nous avons mise en place pour concrétiser l'Arrêté est aujourd'hui opérationnelle. Elle est totalement au service de la Monarchie, pour aider le Grand-Duc dans sa mission constitutionnelle mais aussi pour organiser les activités officielles de la Cour. Toute l'équipe, dont je me fais la porte-parole, se fait un honneur d'être à la hauteur des exigences du Chef de l'État.

La volonté du Législateur a été, de manière très précise, d'assurer la transparence sur les activités officielles de la Cour, sur le processus décisionnel, sur la rigueur financière liée à la comptabilité de l'État, sur la gestion des ressources humaines et sur la coopération avec les administrations. Tout cela, nous l'avons mis en place avec professionnalisme et passion. Malgré une crise sanitaire qui a, logiquement, réduit les activités de la Cour. Le rôle du Chef de l'État a néanmoins été rempli, parfois dans des circonstances difficiles : vous vous en rendez compte à la lecture de ce rapport.

Je tiens, ici, à remercier chaleureusement le Grand-Duc, la Grande-Duchesse, le Grand-Duc Héritier, la Grande-Duchesse Héritière, la Cour Grand-Ducale, le personnel et le Comité de Direction de la Maison du Grand-Duc, et tous ceux qui, à leur niveau, que ce soit au sein de la Cour ou des administrations, se sont ainsi mis au service du Luxembourg et de tous ses citoyens.

L'émotion m'étreint au moment de clôturer cette introduction qui est mon dernier acte officiel en tant que Maréchale de la Cour. Je suis au service de l'État qui se montre parfois facétieux et je suis heureuse de l'être. Ce fut un honneur et un privilège particulier d'avoir pu travailler au service de notre Chef de l'État.

### Yuriko BACKES

Maréchale de la Cour depuis le 1<sup>er</sup> juin 2020

et chef d'administration de la MAISON DU GRAND-DUC depuis son institution (9 octobre 2020) jusqu'au 4 janvier 2022



# INTRODUCTION DU MARÉCHAL DE LA COUR F.F.

## Une équipe engagée pour le Chef de l'État

Quand j'ai eu le privilège de rejoindre la Maison du Grand-Duc au début de 2021, ma motivation était d'intégrer un groupe de femmes et d'hommes dévoués au service du Chef de l'État et de la Famille grand-ducale dans le cadre de leurs activités dans l'intérêt de notre pays. Moins d'un an plus tard, l'honneur m'incombe de chapeauter cette équipe comme Maréchal de la Cour f.f., de même que la responsabilité de publier le présent rapport qui retrace une année d'activités orchestrée par mon prédécesseur, la première Maréchale de la Cour.

Les agents de la Maison du Grand-Duc ressemblent en effet à un ensemble de musique. C'est un amalgame de différents talents qui s'investissent pour atteindre un même objectif : un concert harmonieux. Et c'est exactement cet esprit d'équipe que j'ai découvert et appris à aimer en travaillant côte à côte avec les collègues de cette nouvelle administration. Il m'incombe actuellement de soutenir comme « chef d'orchestre » tous les collaboratrices et collaborateurs à montrer leur meilleur pour organiser les activités du Chef de l'État et de sa Famille.

La diversité des savoir-faire qui forment la Maison du Grand-Duc est probablement unique dans une administration ; un enrichissement et un défi à la fois pour cet orchestre de jouer en rythme. Mais grâce à l'engagement de chacune et de chacun, la Maison du Grand-Duc a réussi à créer une symphonie harmonieuse dès sa première année. Tous s'investissent au service du Chef de l'État de notre pays. Et comme pour un orchestre classique, le grand public, qui assiste au concert, ignore les heures de préparation et de répétition qui se cachent derrière chaque activité. Ce premier rapport d'activités a l'ambition de faire la lumière sur les coulisses de la scène.

Je suis fier d'avoir eu la possibilité de contribuer à cet orchestre particulier pendant les derniers mois et j'ai le plaisir de passer la baguette à Monsieur Paul Dühr qui prend la relève en tant que Maréchal de la Cour à partir du 20 avril 2022. Le talent, le dévouement et l'esprit d'équipe sont au rendez-vous, il incombe maintenant au nouveau Maréchal de diriger cet ensemble en vue des prochains « concerts ».

Un grand MERCI à tous les collègues qui constituent « l'équipe MGD » pour ce que nous avons mis en place ensemble et ce que nous allons encore atteindre.

**Yves AREND**

Maréchal de la Cour f.f.

(du 4 janvier au 19 avril 2022)



## Activités officielles 2021 en chiffres

Rencontres bilatérales avec Chefs d'État 3

Rencontres multilatérales avec Chefs d'État 1

### **Audiences**

Gouvernement / institutions 17

Autorités nationales 10

Autres interlocuteurs nationaux 9

Institutions européennes 10

Autorités internationales 4

Accréditations d'ambassadeurs étrangers 42

Congés d'ambassadeurs étrangers 5

Ambassadeurs luxembourgeois 15

Séances de remises de décorations 3

### **Déplacements**

À l'international 1

Dans le pays 30



MAISON DU GRAND-DUC

## II

# LES ACTES DU CHEF DE L'ÉTAT

MAISON DU GRAND-DUC

RAPPORT D'ACTIVITÉS

2021



*Entrevue avec M. Nana Akufo-Addo,  
Président du Ghana*

*Entrevue avec M. Mohamed Bazoum,  
Président du Niger*





# LES RENCONTRES OFFICIELLES ET DE TRAVAIL

Pandémie oblige, les rencontres au plus haut niveau furent rares en 2021. Ainsi par exemple, la visite d'État initialement prévue en 2020 au Portugal, fut reportée en 2022.

Voici les rendez-vous qui ont néanmoins pu avoir lieu. Toutes ces activités se sont déroulées dans le strict respect des règles Covid-19 en vigueur à ce moment.

Le Grand-Duc a par ailleurs eu des échanges téléphoniques avec M. José Maria Neves, Président du Cabo Verde et avec M. Marcelo Rebelo de Sousa, Président du Portugal.

*Le Grand-Duc a rencontré M. Borut Pahor,  
Président de Slovénie*



# 17<sup>e</sup> RENCONTRE DES CHEFS D'ÉTAT DES PAYS GERMANOPHONES

Sur invitation de M. Frank-Walter Steinmeier, Président de la République fédérale d'Allemagne, le Grand-Duc a participé à la réunion informelle des Chefs d'État germanophones à Potsdam.

Lors d'un premier échange, les Chefs d'État ont discuté de la situation dans leurs pays respectifs, notamment en ce qui concerne la gestion de la pandémie Covid-19 en cours. Le thème du lien social, ainsi que la prévention de la polarisation de la société et de l'aggravation des inégalités, ont été au cœur des discussions.

L'ordre du jour comprenait une conférence à l'Institut de recherche sur les effets du changement climatique de Potsdam sur le thème « Climat, économie et justice ». Les Chefs d'État ont discuté de la manière dont la transition écologique peut être organisée de manière durable et équitable. Le Grand-Duc a souligné la nécessité, notamment dans la perspective de la COP 26 à Glasgow, de prendre des mesures durables pour que la communauté mondiale puisse atteindre ses objectifs afin de protéger notre planète pour les générations futures.

*Le Grand-Duc reçu par le Président  
allemand Frank-Walter Steinmeier*





*Les Chefs d'État des pays  
germanophones à Potsdam*

# CONTACTS INSTITUTIONNELS – AUTORITÉS NATIONALES

Le Grand-Duc a des entrevues régulières avec le Premier ministre et les membres du Gouvernement. Il les reçoit en colloque singulier afin de faire le point sur les dossiers d'actualité. De plus, il a accordé des audiences aux anciens Premiers ministres

Jacques Santer et Jean-Claude Juncker, au Bureau de la Chambre des députés, au Président du Conseil d'État ainsi qu'au Président de la Cour supérieure de justice.

*Au cours de l'année 2021, le Grand-Duc a reçu à 11 reprises des membres du Gouvernement au Palais grand-ducal pour s'entretenir avec eux de la situation générale ou d'aspects particuliers de leurs domaines de responsabilité*



DE GAUCHE À DROITE – **CAHEN** Corinne: Ministre de la Famille et de l'Intégration; Ministre à la Grande Région – **FAYOT** Franz: Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire; Ministre de l'Économie – **GRAMEGNA** Pierre: Ministre des Finances – **DELLES** Lex: Ministre des Classes moyennes; Ministre du Tourisme – **ASSELBORN** Jean: Ministre des Affaires étrangères et européennes; Ministre de l'Immigration et de l'Asile – **TANSON** Sam: Ministre de la Culture; Ministre de la Justice – **BAUSCH** François: Vice-Premier ministre; Ministre de la Défense; Ministre de la Mobilité et des Travaux publics; Ministre de la Sécurité intérieure – **TURMES** Claude: Ministre de l'Énergie; Ministre de l'Aménagement du territoire – **BETTEL** Xavier: Premier ministre; Ministre d'État; Ministre des Communications et des Médias; Ministre des Cultes; Ministre de la Digitalisation; Ministre de la Réforme administrative – **HANSEN** Marc: Ministre de la Fonction publique; Ministre aux Relations avec le Parlement; Ministre délégué à la Digitalisation; Ministre délégué à la Réforme administrative – **KERSCH** Dan: Vice-Premier ministre; Ministre des Sports; Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire – **LENERT** Paulette: Ministre de la Protection des consommateurs; Ministre de la Santé; Ministre déléguée à la Sécurité sociale – **SCHNEIDER** Romain: Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural; Ministre de la Sécurité sociale – **BOFFERDING** Taina: Ministre de l'Intérieur; Ministre de l'Égalité entre les femmes et les hommes – **MEISCH** Claude: Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse; Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche – **KOX** Henri: Ministre du Logement; Ministre délégué à la Défense; Ministre délégué à la Sécurité intérieure – **DIESCHBOURG** Carole: Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable



*M. Jacques Santer, ancien Premier ministre et ancien Président de la Commission européenne, a été reçu en audience au Palais grand-ducal; de même que son successeur M. Jean-Claude Juncker*

# CONTACTS INSTITUTIONNELS – UNION EUROPÉENNE



Le Grand-Duc a accordé des audiences au Président du Conseil européen, M. Charles Michel, à la Présidente de la Commission européenne, Mme Ursula von der Leyen, ainsi qu'aux Commissaires Mme Mairead McGuinness, M. Didier Reynders et M. Thierry Breton. De même, le Chef de l'État a reçu M. Koen Lenaerts, Président de la Cour de justice de l'Union européenne, M. Klaus Regling, Directeur-général du Mécanisme européen de stabilité (ESM), M. Klaus-Heiner Lehne, Président de la Cour des comptes européenne, M. Werner Hoyer, Président de la Banque européenne d'investissement et M. Michael O'Flaherty, Directeur de l'Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne.

*M. Didier Reynders,  
Commissaire européen à la Justice*

*Mme Ursula von der Leyen,  
Présidente de la Commission européenne*





*M. Charles Michel,  
Président du Conseil européen*



*M. Michael O'Flaherty,  
Directeur de l'Agence  
des droits fondamentaux  
de l'Union européenne*



*M. Thierry Breton,  
Commissaire européen  
au Marché intérieur*

# LA FÊTE NATIONALE

Dans son discours prononcé au monument national de la Solidarité luxembourgeoise « Kanounenhiwwel » à l'occasion de la Fête nationale, le Grand-Duc a souligné que la pandémie de la Covid-19 a changé notre monde de façon radicale mais que la nation a fait preuve de solidarité, de résilience et de patience, dans l'intérêt commun. Il a souligné l'engagement infatigable de tous les acteurs du secteur de la santé, grâce à qui de nombreuses vies ont pu être sauvées. En mémoire des plus de 800 décès liés au coronavirus, le Grand-Duc a observé une minute de silence.

Le Chef de l'État a constaté que le virus nous a appris à prendre du recul par rapport à nos habitudes et à prendre conscience des vraies priorités dans la vie : l'humanité, la solidarité, la tolérance, le respect.





# LA COMMÉMORATION NATIONALE

Le Grand-Duc a participé à la Journée de la Commémoration nationale consacrée au souvenir de la lutte menée par le peuple luxembourgeois durant l'occupation entre 1940 et 1945. Le Chef de l'État a assisté au service religieux célébré en la Cathédrale Notre-Dame de Luxembourg et à la cérémonie solennelle au Monument national de la Solidarité luxembourgeoise au « Kanounenhiwwel » en présence notamment de M. Fernand Etgen, Président de la Chambre des députés, M. Xavier Bettel, Premier ministre, ministre d'État, M. François Bausch, Vice-Premier ministre, ministre de la Défense, Mme Lydie Polfer, Bourgmestre de la Ville de Luxembourg, M. le Général Steve Thull, Chef d'État-major de l'Armée luxembourgeoise et de M. Philippe Schrantz, Directeur général de la Police grand-ducale, ainsi que des représentants du Comité pour la mémoire de la Deuxième guerre mondiale.



# ACCRÉDITATIONS, AUDIENCES ET VISITES

## Contacts institutionnels – Audiences d'ambassadeurs

En 2021, le Grand-Duc a reçu en audience 42 ambassadeurs pour la remise de leurs lettres de créance, dont les ambassadeurs résidents de la Fédération de Russie, du Royaume-Uni, de la Roumanie et de la République française.

Le Grand-Duc a accordé des audiences de congé :

- à l'Ambassadeur des États-Unis, M. Randy Evans,
- à l'Ambassadeur du Royaume-Uni, M. John Marshall,
- à l'Ambassadeur de Roumanie, M. Lilian Zamfiroiu,
- à l'Ambassadrice de Serbie, Mme Marina Jovicevic,
- au Nonce apostolique en Belgique et au Luxembourg, M. Augustine Kasujja.

Le Grand-Duc a également reçu en audience 15 ambassadeurs luxembourgeois.



*Audience de congé de M. Augustine Kasujja,  
Nonce apostolique en Belgique  
et au Luxembourg*

*Mme Claire Lignieres Counathe,  
Ambassadrice extraordinaire  
et plénipotentiaire de France*



*Audience de congé de M. John Marshall,  
Ambassadeur du Royaume-Uni*



### **Autres contacts nationaux et internationaux**

M. Bruno Lasserre, Vice-Président du Conseil d'État français a été reçu en audience, de même que Mme Stacy Cummings, Directrice générale de la « NATO Support and Procurement Agency » (NSPA) ainsi que son prédécesseur, M. Peter Dohmen et M. Rik Daems, Président de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe.

Le Grand-Duc a également reçu des représentants de la société civile et de l'économie luxembourgeoises en audience.



*MM. Charel Schmit et René Schlechter, actuel et ancien « Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher »*

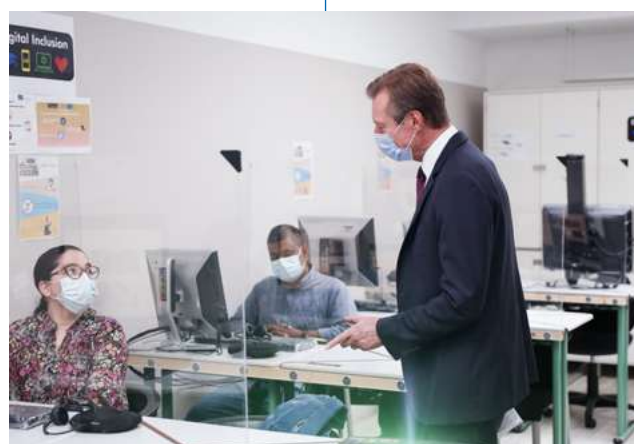
*M. Mathis Godefroid et Mme Estelle Née, Président et Secrétaire générale du « Jugendrot »*



*Mme Stacy Cummings,  
Directrice générale de la « NATO Support and Procurement Agency » (NSPA)*

La pandémie a également impacté les déplacements du Grand-Duc à l'intérieur du pays. Outre les visites aux sinistrés des intempéries en juillet, le Grand-Duc a notamment visité la Séniorie St. Joseph à Pétange et les ateliers de « Digital Inclusion » à Luxembourg-Gare. Toutes les visites sont reprises dans la chronologie mensuelle.

*Le Grand-Duc a visité les ateliers de « Digital Inclusion »*



## Discours du Grand-Duc à l'occasion de la Fête nationale 2021

*Traduction officielle de la version originale en luxembourgeois*

M. le Président de la Chambre des députés,  
M. le ministre d'État,  
Chers invités d'honneur,  
Chers concitoyens,

En ce jour de Fête nationale nous nous retrouvons ici, en cercle restreint une fois de plus, devant le Monument national de la solidarité luxembourgeoise. La symbolique de ce lieu est plus que jamais d'actualité.

La pandémie de la Covid-19 a changé notre monde de façon radicale. Dans la lutte contre le virus, l'aspiration était toujours de rechercher le bon équilibre entre les droits et libertés individuelles et le devoir de protéger chaque concitoyen. En tant que nation, nous avons fait preuve de solidarité et nous avons démontré résilience et patience dans l'intérêt commun. Nous pouvons tous en être fiers.

Nos hôpitaux ont su tenir, malgré une charge extrême, et ensemble avec l'engagement infatigable de tous les acteurs du secteur de la santé, de nombreuses vies ont pu être sauvées.

Néanmoins, le bilan est très lourd : jusqu'à ce jour, au Luxembourg nous déplorons la disparition de 818 personnes liée à la Covid-19. En leur mémoire, observons une minute de silence. Je vous prie de bien vouloir vous lever. (Minute de silence). Merci.

Ensemble avec la Grande-Duchesse et notre famille, j'aimerais exprimer nos plus sincères condoléances à tous ceux qui ont perdu un être cher. Les contraintes impitoyables de la pandémie ne nous ont souvent même pas permis de dire au revoir à nos proches. Cela nous attriste profondément et nos pensées vous accompagnent dans cette période douloureuse.

Plus tard dans l'année, le gouvernement organisera une cérémonie pour commémorer les victimes et pour honorer ceux qui se sont engagés de manière exceptionnelle dans la gestion de cette crise sanitaire.

Chers compatriotes,

Depuis de nombreux mois, nous vivons au ralenti à cause du virus, nos vies sociales sont limitées, notre bonheur au quotidien et les nouvelles expériences réduits. La pandémie a jeté la lumière sur l'état de notre société, en Europe et dans le monde entier. Nous pouvons y entrevoir des facettes positives telles qu'une solidarité transfrontalière, entremêlées cependant de tendances plus sombres à l'image du populisme et de contrevérités. Il est important de garder un état d'esprit positif et de baser nos réflexions sur les faits et la vérité.

Depuis le début de la crise sanitaire, les moyens techniques et digitaux ont fait des progrès énormes et des solutions non conventionnelles ont été recherchées et introduites. Aujourd'hui, nous disposons de beaucoup plus de possibilités pour organiser nos vies au quotidien, possibilités que nous n'aurions pas pu envisager auparavant : l'enseignement à domicile, le télétravail ou les conférences en ligne ont pris une nouvelle dimension.

Dans le domaine économique, nous avons vu que la globalisation n'est pas une panacée et qu'il est primordial de garder une production locale, régionale et européenne de produits essentiels afin de pouvoir réagir de manière rapide en temps de crise.

Nous voyons désormais certains métiers sous un nouveau jour en nous rendant compte que notre société, surtout en temps de crise, ne peut pas fonctionner sans leur engagement au quotidien. Nous tenons à les remercier tous. De même, nous devons témoigner notre solidarité envers ceux qui ont la volonté de travailler, mais qui sont aujourd'hui dans l'incapacité de mener une activité ou qui ne peuvent le faire que de manière réduite.

Nous avons besoin d'une économie saine. De même, la culture et le sport sont indispensables pour maintenir les interactions sociales et pour nourrir les inspirations et aspirations de tout un chacun.

Mais il ne faut surtout pas oublier une chose : Nous avons besoin de la nature pour vivre. Au cours des derniers mois, beaucoup d'entre nous ont redécouvert les bienfaits de la nature ainsi que l'importance et la valeur d'un environnement intact. Nous devons saisir cette opportunité pour façonner un mode de vie plus durable. C'est plus urgent que jamais.

## Chers concitoyens,

Les institutions européennes se sont vues exposées à de vives critiques au sujet des vaccinations. Certes, il y a eu des retards, mais agir ensemble dans le cadre de l'Union européenne était la bonne approche, sans quoi nous n'aurions pas pu avancer dans la campagne mondiale de vaccination au rythme actuel. Il est remarquable que les scientifiques travaillant dans le domaine de la biomédecine aient réussi à développer un vaccin en moins d'un an. Ici au Luxembourg, la Task-Force Covid-19 a mis tout le savoir-faire des instituts de recherche au service de notre système de santé. À toutes les personnes impliquées, je tiens à leur adresser un grand merci pour cet engagement.

Malgré tout, nous devons aussi témoigner notre solidarité et aider ceux qui connaissent des situations beaucoup plus précaires. Les populations des pays moins développés ont également droit à être vaccinées au plus vite. Ils ont besoin de notre soutien et leur venir en aide est aussi dans notre intérêt.

## Chers tous,

Le virus nous a appris à prendre du recul par rapport à nos habitudes et à prendre conscience des vraies priorités dans la vie. Saisissons cette chance pour mettre en perspective ce qui compte vraiment : l'humanité, la solidarité, la tolérance, le respect. Voilà les valeurs sur lesquelles nous devons nous appuyer afin de pouvoir vivre en paix dans notre pays, en Europe et dans le monde.

La distanciation sociale est nécessaire en ce moment, mais elle ne doit pas conduire à un effritement de la société. Grâce à la vaccination et à votre participation active à cet effort collectif, nous pouvons à nouveau nous rapprocher en tant qu'êtres humains, pour notre bien-être à tous. Nous sommes sur la bonne voie, mais nous ne devons pas relâcher notre vigilance.

## Chers concitoyens,

L'année prochaine, cela fera 60 ans que nous célébrons le jour de la Fête nationale un 23 juin. Mon grand espoir est que nous puissions à nouveau célébrer, tous ensemble!

Ensemble avec la Grande-Duchesse et notre famille je vous souhaite à tous, malgré la pandémie, une joyeuse Fête nationale.

Vive le Luxembourg! Vive l'Europe!

## Discours de Noël 2021 du Grand-Duc

*Traduction officielle de la version originale en luxembourgeois*

### Chers compatriotes,

Cette année encore, notre société s'est vue confrontée à des défis extraordinaires. Les fêtes de Noël sont l'occasion de nous rappeler les valeurs qui sont fondamentales pour notre vivre-ensemble: l'entraide, l'empathie, la solidarité et le respect. Ces valeurs doivent nous guider au moment où la pandémie est toujours présente et pèse sur notre vie quotidienne.

Nous avons appris à mieux vivre avec le virus et nous nous adaptons. Grâce aux énormes efforts scientifiques et à la coopération internationale, des vaccins et des médicaments ont pu être développés, nous permettant de graduellement maîtriser le virus.

Mais c'est un effort de longue haleine, surtout à cause des mutations du virus. Un effort collectif est indispensable et tout un chacun doit prendre ses responsabilités. La solidarité au sein de notre société reste cruciale. Cette cohésion, ce soutien mutuel, nous en avons déjà fait preuve à plusieurs reprises par le passé. Il importe aujourd'hui que nous apportions ce même soutien à notre famille, nos amis, nos voisins, nos connaissances mais aussi aux gens que nous ne connaissons pas.

Ensemble avec la Grande-Duchesse, je tiens à adresser un grand merci à toutes les personnes qui s'engagent de manière formidable dans notre pays, afin que nous puissions sortir de cette situation exceptionnelle.

Le fait que beaucoup de personnes vivent dans la précarité dans notre pays donne matière à réflexion. La pauvreté existe aussi au Luxembourg. En tant que société, nous avons l'obligation de soutenir spécifiquement ces personnes et de leur tendre la main.

Cette solidarité est également indispensable au niveau mondial car nous partageons le même sort et le virus et ses conséquences ne peuvent être surmontés qu'à travers un effort global. Il ne faut pas perdre de vue que, tous les jours, le virus fait des milliers de victimes à travers le monde: la vaccination est le seul moyen de prendre le dessus sur cette pandémie.

### Chers concitoyens,

Dans une démocratie, chacun a naturellement le droit de son opinion; chacun a la liberté de choix. Mais il faut garder à l'esprit que la liberté individuelle s'arrête là où commence celle des autres. Cette liberté englobe aussi notre sécurité et notre santé.

Au sein de notre société, nous nous devons de discuter de manière ouverte et sincère des sujets controversés - avec tolérance et dans le respect des opinions divergentes. Une discussion objective, basée sur les faits est nécessaire. C'est seulement ainsi que nous trouverons un consensus sur les questions complexes qui impacteront notre futur et les générations à venir. Les décisions prises dans le cadre de ce processus démocratique doivent par la suite être exécutées.

La démocratie implique le respect des décisions de la majorité. C'est faire indéniablement fausse route que de vouloir changer cela à travers l'usage de la violence. La violence n'est jamais une solution et n'est pas tolérée dans notre État de droit.

### Chers tous,

La crise sanitaire est, pour des raisons évidentes, au centre des préoccupations depuis l'année dernière. Mais les autres défis majeurs auxquels nous sommes confrontés subsistent pour autant. Vous n'ignorez pas que la protection de l'environnement me tient particulièrement à cœur et je sais qu'il en est de même pour beaucoup d'entre vous. Les terribles inondations qui ont causé cette année de grandes souffrances dans notre pays et la Grande Région sont une illustration de plus qu'il y a urgence d'agir.

Depuis l'industrialisation, des progrès énormes ont été réalisés à travers l'innovation et la technologie. Cependant, notre planète a dû subir les conséquences néfastes de ce développement inouï durant toutes ces années.

Les espoirs investis dans la Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques de Glasgow n'ont pas tous été satisfaits - néanmoins des décisions importantes ont été prises en novembre qui devront être exécutées. Ce ne sera pas une tâche simple, mais il est impératif de trouver des solutions avec courage, détermination et en conjuguant les efforts.

Je m'échange régulièrement avec des jeunes et je suis impressionné par leurs connaissances et leur réalisme, et surtout par leur volonté et leur engagement pour un monde plus durable. L'enjeu n'est rien moins que leur avenir et ils ont le droit de contribuer aux discussions et d'apporter leurs idées.

### Chers concitoyens,

Nous avons la chance que notre économie ait des fondements solides. Le Luxembourg a toujours réussi à transformer des défis en opportunités et notre pays s'est ainsi réinventé à plusieurs reprises. C'est ainsi que le Luxembourg se présente à l'exposition mondiale à Dubaï en tant que « Resourceful Luxembourg ».

Notre société vit de sa diversité, de son ouverture et de sa tolérance et est ainsi bien équipée pour affronter l'avenir dans un monde de plus en plus globalisé. Notre pays prend ses responsabilités et contribue activement à la recherche de nouvelles voies pour atteindre des objectifs tels que la neutralité CO<sub>2</sub> jusqu'en 2050.

A cet égard, les initiatives privées jouent un rôle primordial. L'esprit pionnier est indispensable pour façonner un monde plus efficient, plus propre, plus équitable et durable dans l'intérêt de tous.

### Chers compatriotes,

La Covid a aussi fragilisé le système multilatéral et a renforcé en partie des réflexes nationaux. La pandémie a ainsi démontré à nouveau l'importance de la solidarité européenne. Des crises de cette ampleur ne sont pas surmontables au niveau national. C'est une raison pour plus d'Europe et pour une Europe forte.

Au-delà de l'Europe, le Luxembourg s'est toujours engagé en faveur du multilatéralisme, du respect des droits de l'homme et du droit international. Cet engagement a été récompensé: en octobre, le Luxembourg a été élu pour la première fois au Conseil des droits de l'homme de l'ONU.

A travers notre participation dans ce conseil nous nous engageons à faire avancer des thèmes essentiels: je me réfère à l'État de droit, la lutte contre le changement climatique

et l'impact de ce dernier sur les droits de l'homme comme l'accès à l'eau, à la santé et à l'alimentation. Il en va de même pour les droits des femmes et des enfants et spécialement, ce qui tient tellement à cœur à la Grande-Duchesse, les droits des jeunes filles. Et n'oublions pas les efforts contre la discrimination des minorités.

### Chers tous,

Cela fait maintenant presque deux ans que nous vivons avec la pandémie. Nous n'avons pas baissé les bras et nous ne devons pas nous laisser démoraliser.

Nous devons veiller à la cohésion de notre société et chercher des solutions ensemble, ceci dans l'intérêt de tous nos concitoyens, dans l'intérêt des générations futures, dans l'intérêt du pays, de l'Europe, du monde.

Ensemble avec la Grande-Duchesse, le Prince Guillaume, la Princesse Stéphanie, le Prince Charles et tous nos enfants, nous vous souhaitons du fond du cœur un joyeux Noël et une bonne année 2022.







MAISON DU GRAND-DUC

## III

# LES ENGAGEMENTS DE LA FAMILLE GRAND-DUCALE

MAISON DU GRAND-DUC  
RAPPORT D'ACTIVITÉS

2021

# LES ACTIVITÉS DU GRAND-DUC ET DE LA GRANDE-DUCHESSE

## Santé – Covid-19

Le Couple grand-ducal remercie tous ceux qui s'investissent pour faire aboutir la campagne de vaccination, un effort de solidarité qui nous permettra un retour graduel vers la normalité.

Le Grand-Duc et la Grande-Duchesse se sont fait vacciner contre la Covid-19 au mois d'avril et de mai au centre de vaccination de Luxembourg-Limpertsberg. Au mois de novembre, le Couple grand-ducal a reçu une dose de rappel du vaccin contre la Covid-19 de manière à maintenir un niveau élevé de protection face aux formes graves de la maladie.

Afin de soutenir les efforts de vaccination, le Grand-Duc a visité à plusieurs reprises les centres de vaccination. Dès le mois de janvier, le Grand-Duc s'est rendu au centre de vaccination du Hall Victor Hugo à Luxembourg-Limpertsberg, en présence de Mme Paulette Lenert, ministre de la Santé et de Mme Lydie Polfer, Bourgmestre de la Ville de Luxembourg, pour prendre connaissance de la logistique nécessaire au bon déroulement de la campagne vaccinale.

Au mois d'avril, le Chef de l'État a visité le centre de vaccination installé au hangar «Luxembourg Air Rescue» accompagné de Mme Paulette Lenert. À cette occasion, le Grand-Duc a reçu les dernières informations sur la campagne vaccinale de la part de la ministre et du Haut-Commissaire à la Protection nationale, M. Luc Feller.

Au mois de juin, alors que la campagne vaccinale bat son plein, le Grand-Duc et M. Xavier Bettel, Premier ministre, ont visité le centre de vaccination «LuxExpo» à Luxembourg-Kirchberg. À l'instar de ses précédentes visites, le Grand-Duc s'est vu présenter par le personnel la logistique du centre de vaccination. Tout au long du parcours, le Chef de l'État est allé à la rencontre des visiteurs et du personnel afin de recueillir leurs témoignages avant de les remercier pour leur mobilisation respective face à la Covid-19.

Au mois d'octobre, le Grand-Duc et Mme Paulette Lenert ont visité le «Impf-Bus», le centre de vaccination mobile et sans rendez-vous en tournée à travers le pays.

*Le Grand-Duc, le Premier ministre M. Xavier Bettel et le Haut-Commissaire à la Protection nationale, M. Luc Feller en visite au centre de vaccination LuxExpo à Luxembourg-Kirchberg*



*Le Grand-Duc et la Grande-Duchesse arrivent au centre de vaccination à Luxembourg-Limpertsberg pour recevoir leur première injection vaccinale*



*Le Grand-Duc, en présence de Mme Paulette Lenert, ministre de la Santé, visite le centre de vaccination au hangar « Luxembourg Air Rescue »*



*Visite du « Impf-Bus », le centre de vaccination mobile, durant une de ses haltes à la Cloche d'Or par le Chef de l'État et Mme Lenert*

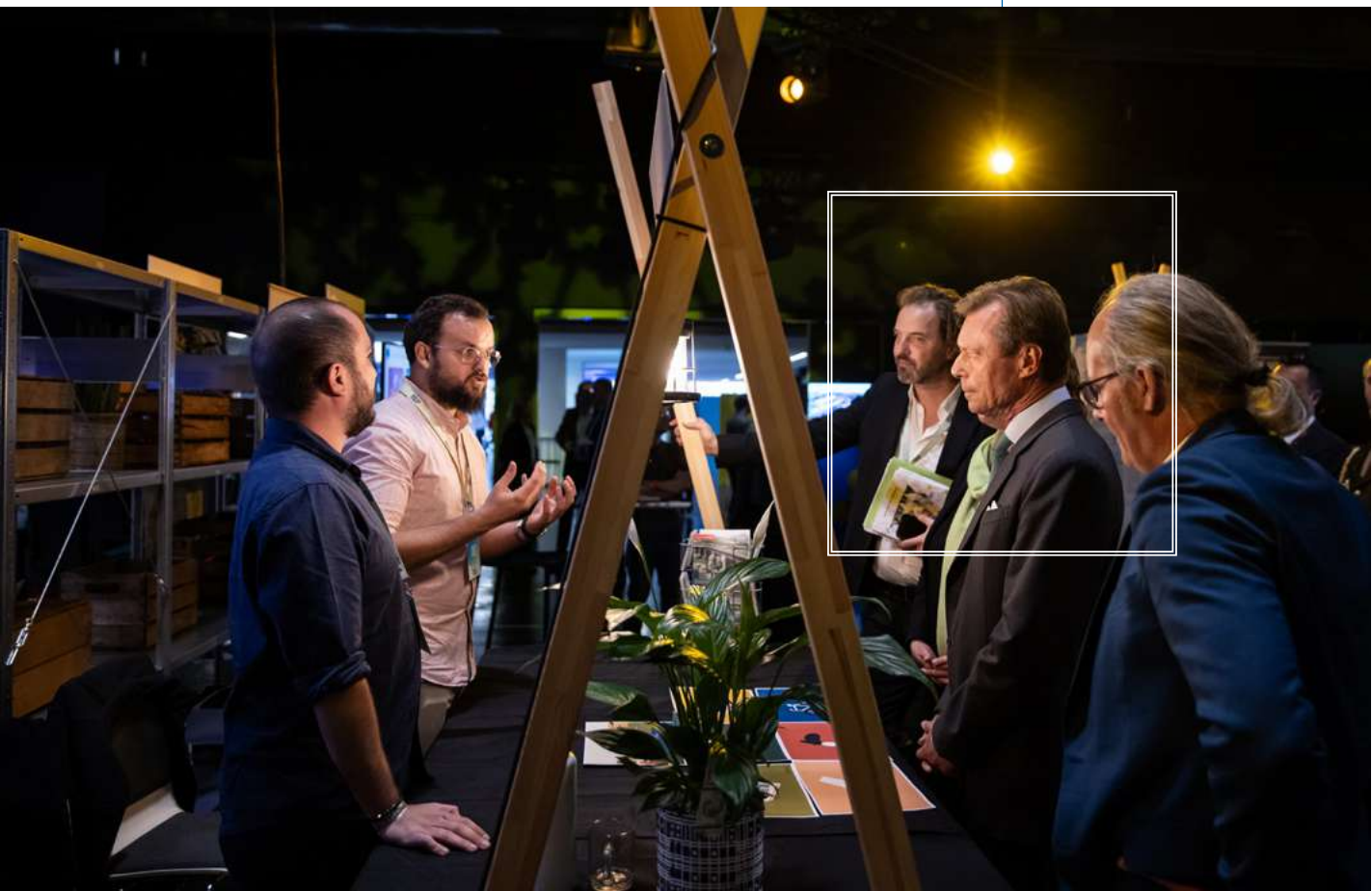
---

## Nature, environnement et développement durable

Le Grand-Duc, soucieux de l'environnement et de la cause climatique, a effectué plusieurs visites et activités dans le cadre du développement durable et de la biodiversité, avec notamment la participation à la plantation de 20 arbres fruitiers dans un verger avec « natur&ëmwelt – Fondation Hëllef fir d’Natur », une visite de la « Minett UNESCO Biosphere » à la réserve naturelle du « Ellergronn », une visite des alentours de la rivière « Trëtterbaach » également avec « natur&ëmwelt – Fondation Hëllef fir d’Natur », l'ouverture officielle de la « KlimaExpo » à « LuxExpo The Box » ou encore l'inauguration d'une installation photovoltaïque à Differdange. Il a également reçu en audience une délégation de

jeunes des mouvements « Youth for Climate » et « Move », ainsi que M. Raymond Schadeck et Mme Julie Schadeck, Président et Directrice de « Université dans la Nature », afin de discuter des problématiques environnementales et de l'héritage laissé aux générations futures.

*Le Grand-Duc  
à la KlimaExpo*



---

## Sport et Comité international olympique

Le Grand-Duc, en tant que membre du Comité international olympique (CIO), a participé à la 137<sup>e</sup> session du CIO du 10 au 12 mars 2021, organisée depuis Lausanne par visioconférence ainsi qu'à la 138<sup>e</sup> session du CIO du 20 au 21 juillet 2021 lors des Jeux olympiques à Tokyo. De même, il a participé à la réunion de la Commission de la Solidarité olympique le 9 novembre à Lausanne. Le Grand-Duc, qui est membre du Conseil d'administration du Comité olympique et sportif luxembourgeois (COSL) depuis 1998, a accordé une audience au Président du COSL, M. André Hoffmann.

Le Chef de l'État, accompagné de M. Dan Kersch, Vice-Premier ministre, ministre des Sports, a visité les structures sportives de haut niveau du Centre national sportif et culturel «d'Coque», gérées et administrées par le «Luxembourg Institute for High Performance in Sports» (LIHPS).

*Le Grand-Duc visite les structures sportives de haut niveau du LIHPS au Centre national sportif et culturel «d'Coque»*



Il a assisté à la minutieuse préparation des athlètes d'élite pour les Jeux olympiques et paralympiques d'été à Tokyo et a pu échanger avec les sportives et les sportifs concernant les contraintes inhérentes à la Covid-19, affectant leur programme et leur préparation aux Jeux.

Le 25 septembre, le Grand-Duc a inauguré officiellement le Stade de Luxembourg, en présence de M. Dan Kersch, ministre des Sports et Mme Lydie Polfer, Bourgmestre de la Ville de Luxembourg. Le stade ouvre un nouveau chapitre du sport luxembourgeois en prenant la relève de l'ancien stade dénommé «Josy Barthel» en hommage au seul champion olympique luxembourgeois.



*Le Grand-Duc découpe le gâteau à l'occasion de l'inauguration du nouveau Stade de Luxembourg en présence notamment du Président de la Chambre des députés, M. Fernand Etgen*

---

## Combat pour les femmes et les filles et l'accès à l'éducation

Le droit et la protection des femmes à travers le monde est une des causes les plus chères à la Grande-Duchesse, pour laquelle elle a notamment été récompensée des mains de Mme Pramila Patten, Représentante spéciale du Secrétaire général des Nations Unies chargée de la question des violences sexuelles commises en période de conflit, en septembre 2021, avec le titre de « Championne de la lutte contre les violences sexuelles liées aux conflits en soutien au plaidoyer des Nations Unies ». M. Fernand Etgen, Président de la Chambre des députés et M. Jean Asselborn, ministre des Affaires étrangères et européennes, ont assisté à la cérémonie au château de Berg.

La Grande-Duchesse a également reçu deux jeunes survivantes de l'organisation « Yazda », pour s'entretenir avec elles de leur parcours et de celui des femmes de la communauté yézidie.



Pour la « Journée internationale de la femme », la Grande-Duchesse a participé à l'action « #ConnectToStopViolence » avec la « Vodafone Foundation Luxembourg » et l'asbl « Femmes en Détresse », en soutenant l'application « #BrightSky », qui aide les victimes et leurs proches. Le Grand-Duc et la Grande-Duchesse ont participé à la Marche de solidarité contre les violences faites aux femmes dans le cadre de l'« Orange Week », marquant leur soutien à cette cause.

L'accès équitable à l'éducation étant l'une de ses priorités, notamment pour faire reconnaître les troubles d'apprentissage, la Grande-Duchesse a rendu visite aux élèves du « Centre pour le développement des apprentissages Grande-Duchesse Maria Teresa », afin de soutenir les parents et les enfants confrontés à cette problématique.



*Marche de solidarité  
contre les violences faites aux femmes  
dans le cadre de l'« Orange Week »*

*Visite aux élèves du « Centre pour le développement  
des apprentissages Grande-Duchesse Maria Teresa »  
avec le ministre de l'Éducation nationale,  
M. Claude Meisch*



## Microfinance, UNICEF et culture

Convaincue que la microfinance et l'économie sociale sont indispensables pour résoudre les problèmes sociaux, en développant des projets commerciaux durables et en s'engageant envers ceux qui sont dans le besoin, la Grande-Duchesse a participé au « Social Business Day 2021 » pour défendre l'importance de l'entrepreneuriat féminin comme facteur de paix. Elle a également présidé le Grand-Jury du « Prix Européen de la Microfinance » et remis le prix au vainqueur, récompensant cette année une organisation qui garantit l'accès à des soins de santé de bonne qualité aux personnes les plus vulnérables, surtout dans le contexte pandémique actuel.

À l'occasion de la Journée mondiale de l'enfance, la Grande-Duchesse a accueilli une jeune ambassadrice de l'UNICEF qui l'a accompagnée, le temps d'une journée, dans ses différents engagements. Elle a entre autres participé à la réunion des Ambassadeurs de bonne volonté de l'UNESCO et a reçu M. Filippo Grandi, Haut-Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés, avec qui elle a pu aborder la question de la protection des réfugiés, plus actuelle que jamais dans le contexte de la crise sanitaire et des derniers bouleversements climatiques.



*Présidence du « Prix Européen  
de la Microfinance »*

*Participation à la réunion  
des Ambassadeurs de bonne volonté  
de l'UNESCO*





Très attachée à la culture, la Grande-Duchesse soutient depuis ses débuts le projet d'envergure « Esch2022, Capitale européenne de la culture », en lui accordant son Haut Patronage. Elle a notamment participé à la remise des prix du concours créatif de dessin autour du sujet « Le futur de l'espace » aux enfants, qui ont pu échanger avec les astronautes Claudie Haigneré et Reinhold Ewald.

*La Grande-Duchesse a eu la joie de participer à la remise conjointe des « Lëtzebuurger Theaterpräisser » et « Lëtzebuurger Danzpräis », et d'y remettre le « Prix national de la danse »*



*Soutien à « Esch2022, Capitale européenne de la culture »*



## Engagement social national

La Grande-Duchesse, Présidente de la Croix-Rouge luxembourgeoise, a poursuivi ses réunions de travail en 2021 et remis les médailles aux donateurs de sang méritants. Elle s'est également rendue au Centre de réhabilitation du Château de Colpach dont l'objectif est de faciliter la réinsertion familiale, sociale et professionnelle des patients et a échangé avec le personnel et les patients.



La Grande-Duchesse, Présidente d'honneur de la Fondation Cancer, a participé à la cérémonie des bougies du « Relais pour la Vie », organisée virtuellement cette année, en rappelant l'importance d'être solidaire en ces temps difficiles.

Particulièrement sensible à la cause des enfants, elle a rendu visite aux jeunes patients de la « Kannerklinik » du Centre hospitalier de Luxembourg pour échanger sur les conséquences physiques et psychologiques constatées sur les jeunes enfants et les adolescents depuis le début de la pandémie de la Covid-19.

*Visite du  
Centre de réhabilitation  
du Château de Colpach*

*Visite aux jeunes patients  
de la «Kammerklinik» du Centre hospitalier  
de Luxembourg*



*Visite de la Grande-Duchesse  
au Bazar International*



---

## Hommage à Paul Helminger, ancien ministre et bourgmestre de Luxembourg

En sa qualité de Président de Cargolux, le regretté Paul Helminger a encore présenté au Grand-Duc les nouvelles installations de l'entreprise au « Findel » en début d'année.

*De gauche à droite: M. Onno Pietersma,  
M. Domenico Ceci, M. Richard Forson,  
M. François Bausch, le Grand-Duc,  
M. Paul Helminger*



---

## Autres moments marquants de l'année 2021

Suite aux intempéries qui ont lourdement frappé le pays en juillet, le Chef de l'État, accompagné de Mme Taina Bofferding, ministre de l'Intérieur et de Mme Carole Dieschbourg, ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable, s'est rendu à Vianden et à Echternach, deux villes parmi les nombreuses autres touchées par les inondations, pour rencontrer et soutenir les habitants. Profondément émus par l'épreuve qu'ont dû affronter les victimes des intempéries, le Grand-Duc et la

Grande-Duchesse ont tenu à leur témoigner leur soutien. Leurs Altesses Royales ont été particulièrement touchées par les nombreux élans de solidarité et d'entraide à travers le pays et ont remercié les secours mobilisés sur place.

Nos pays voisins sont également meurtris par cette catastrophe naturelle. Le Grand-Duc et la Grande-Duchesse ont adressé leurs pensées aux familles des personnes disparues et leur ont souhaité beaucoup de courage dans cette épreuve.



*Le Chef de l'État, accompagné de Mme Taina Bofferding, ministre de l'Intérieur, et de Mme Carole Dieschbourg, ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable, s'est rendu à Vianden et à Echternach*



À quelques jours du début de l'« Orange Week » en novembre, le Grand-Duc et la Grande-Duchesse, avec Mme Taina Bofferding, ministre de l'Égalité entre les femmes et les hommes, ont pris, à Esch-sur-Alzette, la tête d'un cortège pour une marche de solidarité contre les violences faites aux femmes et aux filles. Par après, s'adressant aux participants, la Grande-Duchesse a exprimé ses convictions sur le besoin de mettre les victimes de ces violences au cœur des actions comme celui d'inclure l'égalité entre les sexes dans l'éducation des plus jeunes.

Au mois de novembre, le Grand-Duc et la Grande-Duchesse, accompagnés de M. Xavier Bettel, Premier ministre, Mme Sam Tanson, ministre de la Culture, et Mme Lydie Polfer, Bourgmestre de la Ville de Luxembourg, ont assisté à la 9<sup>e</sup> édition du « Lëtzebuenger Filmpräis ». Grands amateurs du 7<sup>e</sup> art, le Grand-Duc et la Grande-Duchesse ont été émerveillés par la diversité et la qualité des productions de ces trois dernières années qui se traduisent par un succès dépassant nos frontières. Au total, 14 récompenses ont été décernées lors de cette célébration du cinéma national, soit trois de plus par rapport à l'édition précédente.



*La Grande-Duchesse a tenu à prendre la parole lors de l'« Orange Week »*

*Le Grand-Duc et la Grande-Duchesse ont assisté au « Lëtzebuenger Filmpräis 2021 »*



# LES ACTIVITÉS DU GRAND-DUC HÉRITIER ET DE LA GRANDE-DUCHESSE HÉRITIÈRE

Le Couple héritier a entamé en 2021 une tournée de visites dans les structures d'hébergement pour personnes âgées au Luxembourg pour rencontrer les seniors souvent isolés pendant la crise sanitaire, mais aussi pour remercier le personnel soignant qui les accompagne dans leur quotidien marqué par la pandémie. Les rires du petit prince Charles ont provoqué beaucoup de joie et de bonheur chez les résidents. Le Couple héritier entend poursuivre ces visites à travers le pays en 2022.



*Visite du campus de l'innovation  
«House of Startups» (HoST)*

Très impliqué depuis vingt ans dans la promotion économique des entreprises luxembourgeoises à l'international, le Grand-Duc Héritier a souhaité prendre le pouls des acteurs économiques au Luxembourg durant la pandémie en allant à la rencontre des entrepreneurs, des artisans et de l'industrie et se faire ainsi une meilleure image de leur potentiel et de leurs défis. Il a également reçu à intervalles réguliers au Palais des représentants du ministère de l'Économie et du ministère des Finances pour s'informer de la situation économique et financière du pays. Le Prince Guillaume tient par ailleurs la présidence d'honneur du Conseil du commerce extérieur et des investissements du Grand-Duché de Luxembourg («Luxembourg Trade and Investment Board») auquel il participe pour suivre la coordination des efforts de promotion et de prospection économiques à l'étranger.

*Le Grand-Duc Héritier  
avec les lauréats du Concours  
«mini-entreprises» de l'asbl  
«Jonk Entrepreneurien»*





*Le Couple héritier, accompagné  
du Prince Charles, a visité plusieurs  
structures d'hébergement pour  
personnes âgées*

*Le Grand-Duc Héritier  
à la «Wanteraktioun»*



*Le Couple héritier  
en visite aux «Vitraux  
d'Art Bauer &  
Rathmann»*

*Le Grand-Duc Héritier  
en compagnie  
de M. Andy Chapman,  
Président du Comité  
du Scoutisme mondial*



*Le Grand-Duc Héritier  
participe avec enthousiasme  
au «JOTA-JOTI»*



*Le Chef Scout  
en vidéo-conférence*



Le 2 septembre, le Grand-Duc Hérédier a été élu à Stockholm Président de la Fondation du Scoutisme mondial dont le but est de soutenir et de financer le développement des communautés de scouts au niveau international. Durant son mandat de deux ans, il présidera de nombreuses réunions et participera à des activités internationales pour le compte de la Fondation.



Sur le plan national, le Grand-Duc Hérédier s'est montré particulièrement fier le 21 octobre de participer à la remise du « Prix du citoyen européen » aux scouts luxembourgeois pour leur engagement social et la solidarité dont ils ont fait preuve durant le confinement au printemps 2020, actions auxquelles le Prince a par ailleurs pu directement contribuer en endossant l'uniforme de Chef Scout. Le Prince Guillaume marche ainsi assurément dans les pas de son grand-père, feu le Grand-Duc Jean.

Le Grand-Duc Hérédier, membre du Conseil d'État depuis 2005, assiste régulièrement aux séances plénières, ainsi qu'aux réunions de certaines commissions de la haute corporation pour suivre les dossiers législatifs en cours.



Le Grand-Duc Hérédier est également resté en contact régulier avec la « Fondation Kräizbiërg » dont il est Président d'honneur après avoir assuré la présidence pendant de longues années.



*Parmi ses nombreuses audiences figure également une audience pour M. Nicolas Schmit, Commissaire européen à l'Emploi et aux Droits sociaux*



Le Grand-Duc Héritier a multiplié les visites d'entreprises à travers le pays.

*RAK Porcelaine Europe  
à Bettembourg*



*Kaempff-Kohler  
à Munsbach*



*Cosmolux  
à Echternach*



*Brasserie Nationale  
à Bascharage, ensemble avec  
la Grande-Duchesse Héritière*





*La Grande-Duchesse  
Héritière au Musée d'Art  
moderne  
Grand-Duc Jean  
(Mudam) en compagnie  
de la ministre  
de la Culture,  
Mme Sam Tanson*

La Grande-Duchesse Héritière a continué à présider les réunions du Conseil d'administration de la « Fondation Musée d'Art moderne Grand-Duc Jean » (MUDAM) jusqu'au terme de son mandat de six ans le 1<sup>er</sup> janvier 2022. Quittant ses fonctions dans ce fleuron de la culture au Luxembourg, elle restera néanmoins étroitement liée au musée en ayant accepté la fonction de Présidente d'honneur. Tout au long de l'année, la Princesse Stéphanie a par ailleurs visité de nombreuses expositions et a rencontré des artistes luxembourgeois au Grand-Duché et à l'étranger qui témoignent de son fort attachement à la culture.

Reportée d'un an à cause de la pandémie, la troisième biennale de « De Mains de Maîtres » a été ouverte par le Couple héritier le 20 novembre 2021. Présidente d'honneur du Conseil d'administration de l'association qu'elle a contribué à créer en 2017, la Princesse Stéphanie a souligné son engagement pour valoriser les métiers de l'art et l'artisanat afin de leur donner la reconnaissance qu'ils méritent et susciter des vocations chez les jeunes.



# UNE ANNÉE AVEC LE PRINCE CHARLES



*Au Jardin des Papillons  
à Grevenmacher*

*Visite de la Foire agricole  
à Ettelbruck*



*À la Fondation J.-P. Pescatore*



*Au CIPA de Howald*





«Bretzelssonndeg»

*La veille de la Fête nationale  
à Esch-sur-Alzette*



# LES ACTIVITÉS OFFICIELLES DES AUTRES MEMBRES DE LA FAMILLE GRAND-DUCALE

Les confinements successifs au Luxembourg et à l'étranger ont réduit la participation des autres membres de la Famille grand-ducale à la vie publique du pays.

*La Princesse Alexandra  
s'est exprimée par message vidéo  
à l'occasion du Télévie 2021*







*Le Prince Louis a assisté aux « Junior European Judo Championships Luxembourg 2021 » et a procédé à la remise des médailles*

*Le Prince Louis a assisté aux festivités de la FLTT à la « d'Coque » pour honorer la médaille de bronze conquise aux Championnats du monde par les pongistes luxembourgeoises Ni Xia Lian et Sarah de Nutte*

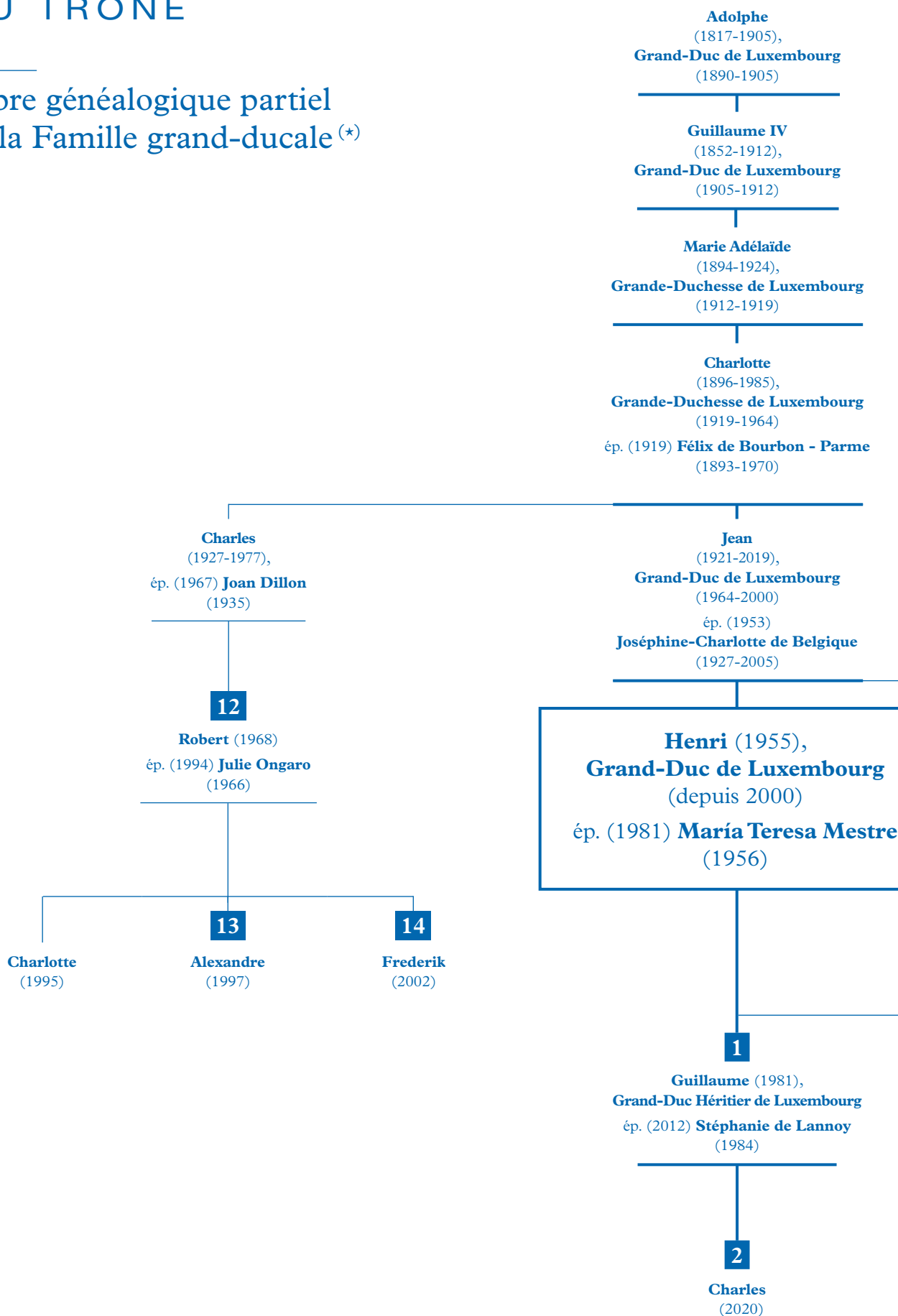


*Le Prince Louis en auditeur attentif à la conférence « Le TDA|H, tout au long de la vie! »*



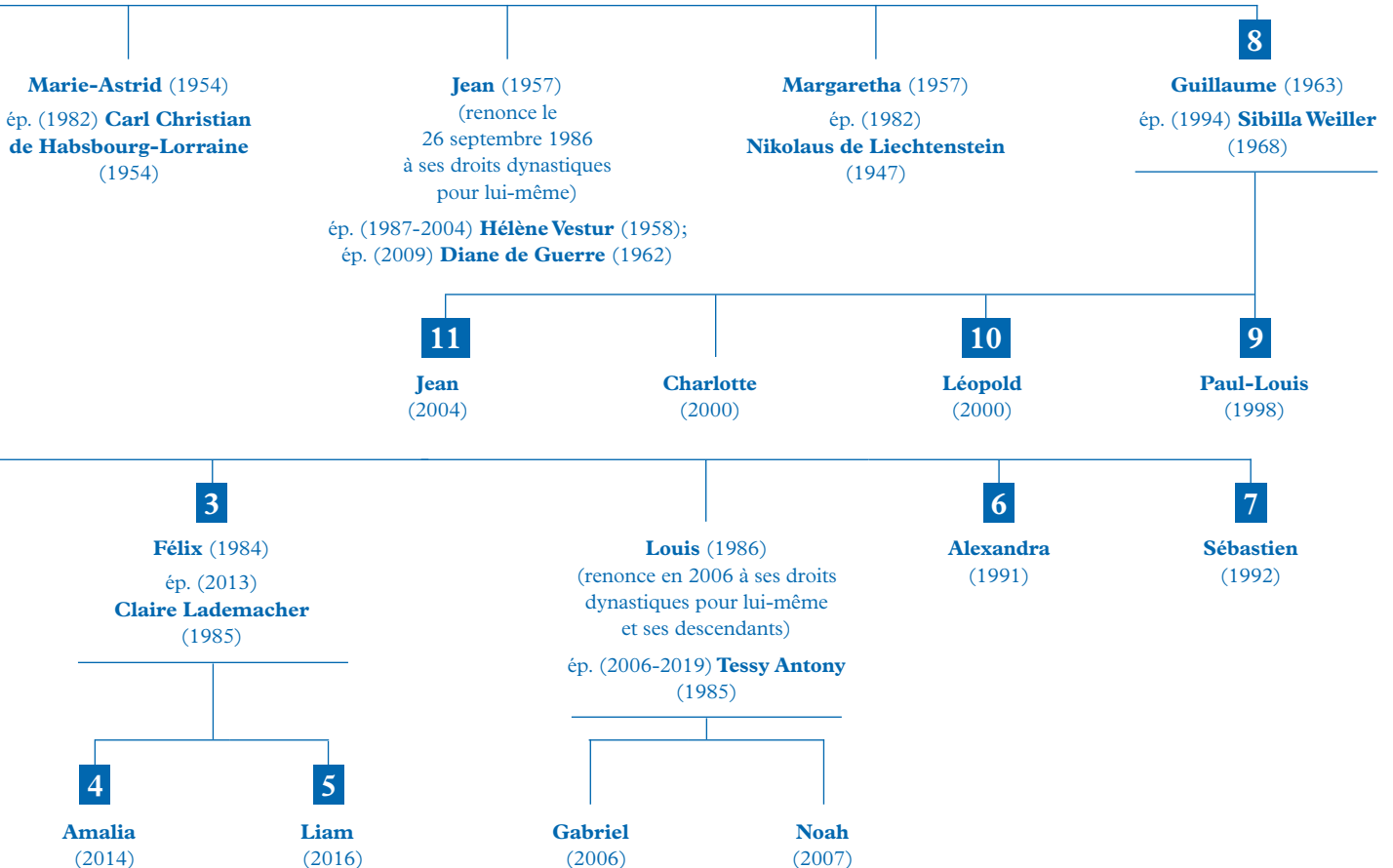
# L'ORDRE DE SUCCESSION AU TRÔNE

## Arbre généalogique partiel de la Famille grand-ducale (\*)



(\*) Il s'agit de l'arbre généalogique limité aux branches dont des membres ont rang dans l'ordre de succession.  
L'ordre de succession au trône est indiqué par un chiffre encadré placé devant l'identité de la personne.

*La Famille grand-ducale au Château de Berg - le Grand-Duc et la Grande-Duchesse avec leurs enfants et petits-enfants ainsi que les frères et sœurs du Grand-Duc avec leurs enfants et petits-enfants*





MAISON DU GRAND-DUC



MAISON DU GRAND-DUC

## IV

# LA MAISON DU GRAND-DUC

MAISON DU GRAND-DUC

RAPPORT D'ACTIVITÉS

2021

# L'EXÉCUTION BUDGÉTAIRE

## La genèse

Le projet de budget de la Maison du Grand-Duc pour le premier exercice fut établi au courant de l'été 2020, à un moment où les dispositions définitives de l'Arrêté grand-ducal portant son institution ainsi que les modalités d'exécution du budget n'étaient pas encore connues.

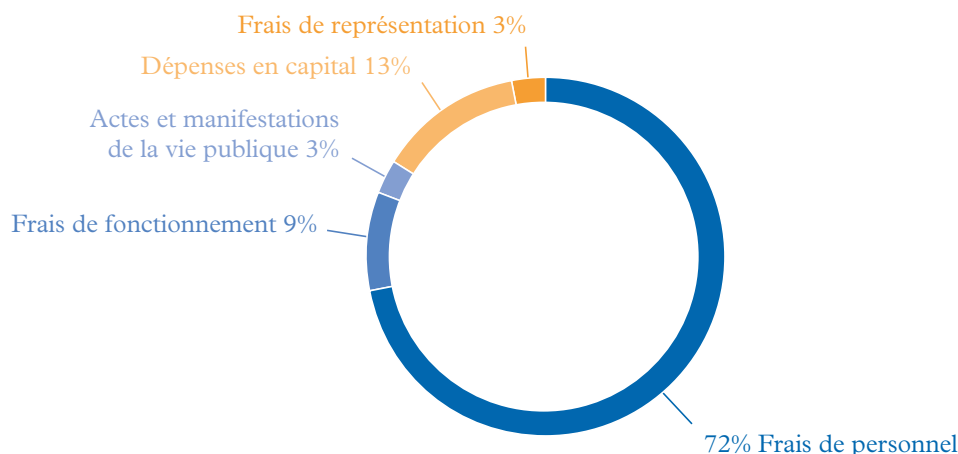
Le projet élaboré constitue un assemblage réalisé en collaboration avec l'Inspection générale des Finances (IGF) à partir des informations fournies par l'Administration des Biens de S.A.R. le Grand-Duc, ainsi que des administrations gouvernementales impliquées (Ministère d'État, Administration des bâtiments publics, Centre des technologies de l'information de l'État (CTIE), Administration des ponts & chaussées, Police grand-ducale et Armée luxembourgeoise) sur les dépenses des années précédentes depuis 2015.

Dans un souci de transparence, ledit projet comprenait de nombreux postes de dépenses supportés auparavant par les administrations gouvernementales. Au fur et à mesure de l'exécution budgétaire, une grande partie de ces dépenses fut effectivement prise en charge par le budget de la Maison du Grand-Duc – à l'exception toutefois des frais de personnel d'agents de l'État au service de la Cour inscrits dans ces administrations (notamment les policiers de la protection rapprochée et des lieux, certains informaticiens, techniciens et ouvriers). Le présent rapport détaillera donc à part, autant que possible, les dépenses de personnel engagées par ces administrations.

Le règlement d'exécution du budget a attribué à la Maréchale de la Cour l'autorité de disposer des crédits inscrits au budget de la Maison du Grand-Duc, à l'exception de certains articles pour lesquels la qualité d'ordonnateur fut attribuée au Premier ministre, ministre d'État, ou aux ministres ayant dans leurs attributions la Fonction publique, la Sécurité intérieure et les Travaux publics. Le Comité de Coordination de la Maison du Grand-Duc a arrêté les activités d'intérêt national ou public ayant caractère à être prises en charge par le budget de la Maison du Grand-Duc.

La comptabilité de l'État fut introduite à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2021, avec toutes les procédures d'autorisation et contrôles y relatives, à l'entière satisfaction de la Direction du contrôle financier (DCF) qui n'a exprimé aucun refus au cours de l'année à l'encontre de la Maison du Grand-Duc. Seule la clôture budgétaire a posé certains problèmes, notamment en raison de la crise mondiale et de retards de livraisons qu'elle a engendrés. Des engagements de l'ordre de € 180.000.- ont dû être reportés sur le prochain exercice.

### Le budget voté de la Maison du Grand-Duc 2021



# Les grands ensembles de dépenses

## 1. Les frais de personnel

La majeure partie du budget est consacrée aux frais de personnel. L'IGF a voulu prévoir dans le premier budget de la Maison du Grand-Duc l'ensemble des frais de personnel en vue d'une transparence totale, quelle que soit

l'administration impliquée. Nonobstant les articles affectés, le budget alloué à la Maison du Grand-Duc pour les frais de personnel se présentait donc comme suit :

Administration	Budget 2021
Maison du Grand-Duc – personnel en activité	8.647.952 €
Maison du Grand-Duc – pensions complémentaires <sup>(1)</sup>	880.183 €
<b>Sous-total Maison du Grand-Duc</b>	<b>9.528.135 €</b>
Police grand-ducale	3.037.532 €
Armée luxembourgeoise, y compris volontaires de la garde d'honneur	740.420 €
Administration des bâtiments publics	610.811 €
Autres : Ministère d'État, CTIE, Administration des ponts & chaussées	498.206 €
<b>TOTAL général</b>	<b>14.415.104 €</b>

Ce budget total fut inscrit sur les trois articles suivants :

Article	Budget 2021
00.0.10.000	1.241.590 €
00.0.11.005	4.886.969 €
00.0.11.300	8.286.545 €
<b>TOTAL</b>	<b>14.415.104 €</b>

L'ensemble du personnel inscrit à l'Administration des Biens de S.A.R. le Grand-Duc fut progressivement transféré à la Fonction publique (voir le chapitre y relatif), les dépenses se répartissent donc sur les deux articles 00.0.11.005 (ordonné par le ministre de la Fonction publique) et 00.0.11.300. Les compensations de retraite ont été payées à partir de l'article 00.0.10.000.

Dans l'exécution budgétaire, les frais de personnel des autres administrations furent toutefois ordonnancés à partir de leur propre budget et non pas sur le budget de la Maison du Grand-Duc. Le budget 2022 de la Maison du Grand-Duc ne les contient d'ailleurs plus.

<sup>(1)</sup> Les pensions complémentaires compensent les différences entre les retraites à la fonction publique et le secteur privé, et concernaient en 2021 entre 47 (janvier) et 46 (décembre) personnes.

Les chiffres effectivement mis en compte en 2021 sont les suivants :

Article	(section budgétaire)	Compte provisoire 2021 <sup>(3)</sup>
00.0.11.005	(00.0)	5.717.748,40 €
00.0.11.300	(00.0)	2.186.026,13 €
00.0.10.000	(00.0)	901.852,17 €
<b>TOTAL Maison du Grand-Duc</b>		<b>8.805.626,70 €</b>
Police grand-ducale <sup>(2)</sup>	(06.1)	2.888.852,44 €
Armée luxembourgeoise, sans garde d'honneur <sup>(2)</sup>	(01.6)	103.935,15 €
Administration des bâtiments publics <sup>(2)</sup>	(21.4)	555.235,86 €
Autres : Ministère d'État, Ministère des Affaires étrangères et européennes, CTIE, Administration des ponts & chaussées <sup>(2)</sup>		516.761,60 €
<b>TOTAL général</b>		<b>12.870.411,75 €</b>

Le budget en personnel de la Maison du Grand-Duc n'a donc été utilisé qu'à hauteur de 92,4% (89,3% toutes administrations confondues). Ceci tient principalement au fait que des postes vacants n'ont pas pu être directement pourvus.

## 2. Les frais de représentation

Les frais de représentation (articles 00.0.10.002 et 00.0.10.003), ordonnancés par le Premier ministre, ministre d'État, ont été intégralement versés au Chef de l'État et au Grand-Duc Héritier.

## 3. Les frais de fonctionnement

Les frais de fonctionnement comprennent trois grands groupes de dépenses, répartis sur plusieurs articles :

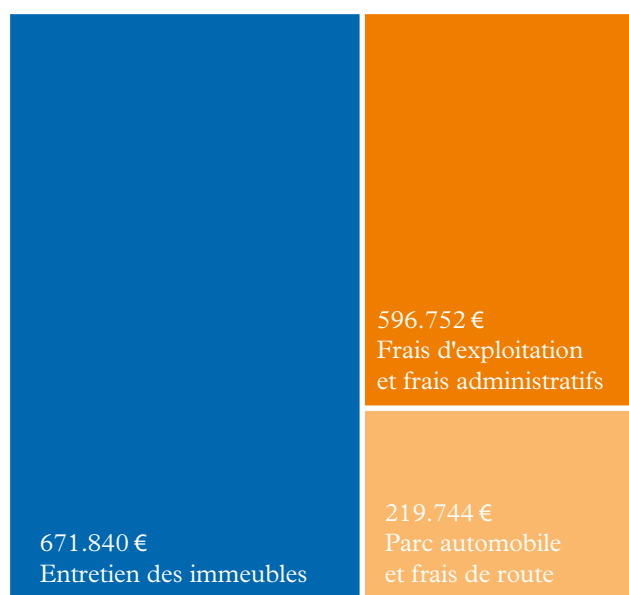
- Les frais et loyers du parc automobile officiel et les frais de route, de voyage et de séjour
- Les frais d'exploitation et frais administratifs, y compris les frais d'expertise, les frais de communication et les frais informatiques
- L'entretien des immeubles (Palais grand-ducal, Châteaux de Berg et de Fischbach), y compris la location de l'Annexe du Palais grand-ducal

Tous ces articles sont ordonnancés par la Maréchale de la Cour, excepté l'article 00.0.12.013 « Frais de route et de séjour : Protection rapprochée » qui est sous la responsabilité du ministre de la Sécurité intérieure.

<sup>(2)</sup> Chiffres cumulés fournis par le Centre de Gestion du Personnel et de l'Organisation de l'État (CGPO)



### La ventilation des frais de fonctionnement (compte provisoire 2021<sup>(3)</sup>)



Dans le courant de l'année, l'IGF et la DCF ont décidé que les frais de route et de séjour en relation avec les « actes et manifestations de la vie publique » sont à engager sur les articles 00.0.12.010 et 00.0.12.012, ce qui a donné lieu à des crédits supplémentaires sur ces positions.

Pour 2021, les frais d'entretien des immeubles précédemment supportés par l'Administration des Biens étaient prévus au budget de l'article 00.0.12.260, alors que ceux supportés auparavant par les administrations publiques étaient ventilés sur les articles 00.0.12.270 à 00.0.12.272. À partir de 2022, tous les frais relatifs à l'entretien des immeubles sont compris dans les trois articles y relatifs.

#### 4. Les actes et manifestations de la vie publique

La pandémie de la Covid-19 a fortement limité les activités publiques de Leurs Altesses Royales et de la Cour. Ainsi, les dîners et réceptions traditionnels (institutions, corps diplomatique, bourgmestres, participants aux opérations de maintien de la paix, Nouvel An, etc.) et les festivités en relation avec la Fête nationale n'ont pas eu lieu ; et il n'y a pas eu de visite d'État, ni au Luxembourg, ni à l'étranger.

Dès lors, seuls quelques rares événements officiels ou publics repris dans le présent rapport d'activités ont engendré des frais.

<sup>(3)</sup> Il s'agit d'états financiers établis par le département Finances de la Maison du Grand-Duc à la date de clôture, et non pas du Compte général de l'État tel que prévu par la loi.

## 5. Les dépenses en capital

Les dépenses en capital concernent les groupes de dépenses suivants :

- Les travaux de rénovation et gros entretien des immeubles (Palais grand-ducal, Châteaux de Berg et de Fischbach), ainsi que les investissements dans la sécurisation de ces sites ; ordonnancés par les ministres des Travaux publics et de la Sécurité intérieure.
- Le renouvellement du parc automobile
- Les investissements dans l'infrastructure et l'outil de travail
- Les frais d'entretien, de réparation et de rénovation pris en charge par la Maison du Grand-Duc de biens mobiliers, dont ceux propriété des Membres de la Famille grand-ducale, qui contribuent à l'exercice de la fonction du Chef de l'État ; conformément à l'article 14 7° de l'Arrêté grand-ducal du 9 octobre 2020 (voir également tableau d'amortissement page 72).

### Travaux de rénovation et gros entretien des domaines (compte provisoire 2021<sup>(3)</sup>)



<sup>(3)</sup> Il s'agit d'états financiers établis par le département Finances de la Maison du Grand-Duc à la date de clôture, et non pas du Compte général de l'État tel que prévu par la loi.

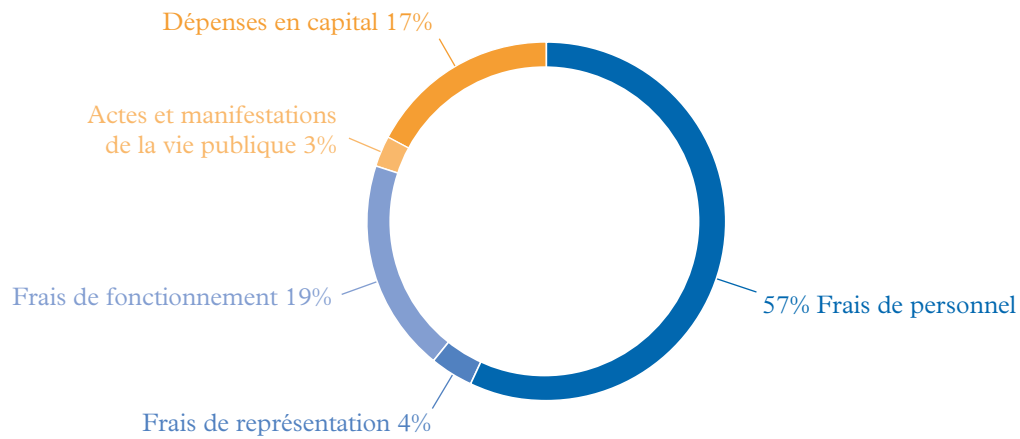
---

## Le budget 2022

La principale différence entre les budgets des années 2021 et 2022 provient du fait que le budget pour la deuxième année ne comprend pas les frais de personnel engagés par les

autres administrations impliquées dans le fonctionnement de la Cour grand-ducale.

### Le budget voté de la Maison du Grand-Duc 2022



---

## Le Comité de coordination

Durant l'année 2021, le Comité de coordination de la Maison du Grand-Duc, co-présidé par M. le Secrétaire général du Conseil de Gouvernement et Mme la Maréchale de la Cour, s'est réuni à 19 reprises et a traité au total 85 points à l'ordre du jour.

## Section 00.0 - Dépenses courantes

Article (Code écon.)	Libellé	2021			2022
		Budget initial	Budget rectifié	Compte provisoire <sup>(3)</sup>	Budget
10.000	Liste civile. <i>(Crédit non limitatif)</i>	1.241.590	1.241.590	901.852,17	1.264.870
10.002	Frais de représentation du Chef de l'État.	480.000	480.000	480.000	488.500
10.003	Frais de représentation de Son Altesse Royale le Grand-Duc héritier.	200.000	200.000	200.000	203.600
11.005	Rémunération du personnel (fonctionnaires, employés ou salariés de l'État).	4.886.969	5.717.748,40	5.717.748,40	8.319.233
	<i>Détail 2021</i> 5) Rémunérations de base du personnel 4.886.969				
11.300	Rémunération du personnel de la Maison du Grand-Duc. <i>(Crédit non limitatif et sans distinction d'exercice)</i>	8.286.545	8.286.545	2.186.026,13	-
12.010	Frais de route et de séjour à l'intérieur du pays. <i>(Crédit non limitatif et sans distinction d'exercice)</i>	3.500	10.000	2.968,50	15.400
12.012	Frais de route et de séjour à l'étranger. <i>(Crédit non limitatif et sans distinction d'exercice)</i>	40.000	133.560	54.987,23	440.000
12.013	Frais de route et de séjour: Protection rapprochée. <i>(Crédit non limitatif et sans distinction d'exercice)</i>	85.000	85.000	24.291,43	85.000
12.020	Frais d'exploitation des véhicules automoteurs	122.000	103.500	81.275,39	102.000
	<i>Détail 2021</i> 1) Assurances ..... 25.000 2) Carburants et lubrifiants ..... 22.000 3) Réparation et entretien ..... 75.000 <hr/> Total ..... 122.000				
12.120	Frais d'experts et d'études. <i>(Crédit non limitatif et sans distinction d'exercice)</i>	33.500	33.500	8.903,70	60.000
12.125	Frais d'experts et d'études en matière informatique. <i>(Crédit non limitatif et sans distinction d'exercice)</i>	80.000	80.000	8.119,52	77.500

<sup>(3)</sup> Il s'agit d'états financiers établis par le département Finances de la Maison du Grand-Duc à la date de clôture, et non pas du Compte général de l'État tel que prévu par la loi.

## Section 00.0 - Dépenses courantes

Article (Code écon.)	Libellé	2021			2022
		Budget initial	Budget rectifié	Compte provisoire <sup>(3)</sup>	Budget
12.140	Journaux et périodiques, documentation, frais de communication et dépenses diverses.	118.000	136.500	111.851,70	171.250
	<i>Détail 2021</i>				
	1) Brochures et dépliants .....	88.000			
	4) Expositions .....	10.000			
	9) Divers .....	20.000			
	<i>Total</i> .....	118.000			
12.260	Frais d'exploitation et frais administratifs; dépenses diverses. (Crédit non limitatif et sans distinction d'exercice)	746.500	823.000	436.270,41	546.280
	<i>Détail 2021</i>				
	1203 Fourniture de vêtements de travail et de protection .....	35.000			
	1204 Frais de bureau				
	1) Articles et matériel de bureau .....	90.000			
	9) Frais de promotion du bien-être et de la santé au travail .....	30.000			
	1205 Achat de biens et services postaux et de télécommunications				
	2) Frais téléphoniques .....	23.000			
	8) Réseau multimédia .....	190.000			
	9) Divers .....	20.000			
	1206 Location et entretien des installations de télécommunications				
	1) Location .....	14.500			
	1217 Acquisition et entretien de petit outillage et d'équipements spéciaux .....	267.500			
	1219 Frais de formation .....	76.500			
	<i>Total</i> .....	746.500			
12.270	Entretien et exploitation d'immeubles, dépenses diverses: Palais Grand-Ducal. (Crédit non limitatif et sans distinction d'exercice)	75.000	218.000	106.934,22 <sup>(4)</sup>	394.930
12.271	Entretien et exploitation d'immeubles, dépenses diverses: Château de Berg. (Crédit non limitatif et sans distinction d'exercice)	225.000	397.375	364.366,47	721.200
12.272	Entretien et exploitation d'immeubles, dépenses diverses: Château de Fischbach. (Crédit non limitatif et sans distinction d'exercice)	120.000	172.000	119.900,43	236.200

<sup>(4)</sup> Le décompte d'un montant de € 90.552,28.- du partage des frais d'électricité et de chauffage entre la Chambre des Députés et le Palais grand-ducal réalisé par l'Administration des bâtiments publics a dû être reporté en 2022.

## Section 00.0 - Dépenses courantes

Article (Code écon.)	Libellé	2021			2022
		Budget initial	Budget rectifié	Compte provisoire <sup>(3)</sup>	Budget
12.273	Entretien, exploitation et location d'immeubles, dépenses diverses : bâtiment sis 15, rue du Marché-aux-Herbes. <i>(Crédit non limitatif et sans distinction d'exercice)</i>	80.000	83.000	80.639,26	122.600
12.301	Frais de location de véhicules automoteurs et autres moyens de transport. <i>(Crédit non limitatif et sans distinction d'exercice)</i>	100.000	100.000	56.221,16	100.000
12.321	Frais en relation avec des actes et manifestations de la vie publique à caractère protocolaire ou social; dépenses diverses. <i>(Crédit non limitatif et sans distinction d'exercice)</i>	122.000	122.000	12.470,38	252.000
12.322	Frais en relation avec des actes et manifestations de la vie publique à caractère protocolaire ou social; visites à caractère officiel. <i>(Crédit non limitatif et sans distinction d'exercice)</i>	400.000	400.000	-	300.000
24.010	Location de logiciels informatiques auprès de secteurs autres que le secteur administrations publiques. <i>(Crédit non limitatif et sans distinction d'exercice)</i>	60.500	83.500	31.606,50	105.600
<b>Total de la section 00.0.</b>		<b>17.506.104</b>	<b>18.906.818,40</b>	<b>10.986.433,00</b>	<b>14.006.163</b>

## Section 30.0 - Dépenses en capital

Article (Code écon.)	Libellé	2021			2022
		Budget initial	Budget rectifié	Compte provisoire <sup>(3)</sup>	Budget
72.000	Travaux de rénovation et gros entretien du Palais Grand-Ducal. <i>(Crédit non limitatif et sans distinction d'exercice)</i>	200.000	200.000	154.707,60	200.000
72.001	Travaux de rénovation et gros entretien du Château de Berg. <i>(Crédit non limitatif et sans distinction d'exercice)</i>	950.000	950.000	305.907,32	540.000
72.002	Travaux de rénovation et gros entretien du Château de Fischbach. <i>(Crédit non limitatif et sans distinction d'exercice)</i>	100.000	100.000	90.019,59	350.000
72.003	Sécurisation du Palais et des châteaux de Berg et Fischbach: frais divers. <i>(Crédit non limitatif et sans distinction d'exercice)</i>	1.000.000	1.000.000	274.365,42	1.210.000
74.000	Acquisition de véhicules automoteurs. <i>(Crédit non limitatif et sans distinction d'exercice)</i>	1.000	14.171	-	121.200
	<i>Détail 2021</i>				
	<i>1) Voitures ..... 1.000</i>				
74.020	Acquisition d'installations de télécommunications.	-	-	-	10.000
74.040	Acquisition d'équipements spéciaux.	75.000	75.000	24.275,15	57.500
74.050	Acquisition d'équipements informatiques.	-	-	-	68.000
74.060	Acquisition et développement de logiciels, brevets et autres biens incorporels.	196.500	196.500	163.329,93	324.000
<b>Total de la section 30.0.</b>		<b>2.522.500</b>	<b>2.535.671</b>	<b>1.012.605,01</b>	<b>2.880.700</b>

## Tableau d'amortissement

L'Arrêté grand-ducal du 9 octobre 2020 prévoit dans l'article 20 que « en cas d'aliénation d'un bien qui est la propriété des Membres de la Famille grand-ducale et pour lequel l'État a pris en charge des frais d'entretien, de réparation ou de rénovation conformément à l'article 14, point 7°, l'Administration des Biens du Grand-Duc rembourse au Trésor public le montant correspondant aux frais d'entretien, de réparation ou de rénovation pris en charge par l'État, en tenant compte de la dépréciation de valeur due à l'usage et au temps, suivant une table d'amortissement agréée par le Comité de coordination et gérée par la Maison du Grand-Duc. ».

Cette disposition concerne donc « les frais d'entretien, de gros entretien... et de rénovation relatifs au Château de Fischbach pour les périodes pendant lesquelles il sert de domicile au Grand-Duc Héritier... » (Art. 19) à l'exclusion des frais d'exploitation et de sécurisation; ainsi que « un inventaire des biens, propriété des Membres de la Famille grand-ducale, qui contribuent à l'exercice de la fonction du Chef de l'État et pour lesquels l'État prend en charge les frais d'entretien, de réparation et de rénovation. » (Art. 14 7°).

Au 31 décembre 2021, le tableau d'amortissement se présente comme suit:

Objet	Taux d'amortissement	Montant au 01.01.2021	Additions 2021 TTC	Amortissement de l'année <sup>(5)</sup>	Montant au 31.12.2021
Restauration de toile : portrait de Friederike Amalie, comtesse de Kirchberg	0%	-	2.901,60€	-	€ 2.901,60
Restauration de toile : portrait de Sibilla, comtesse de Kirchberg	0%	-	2.316,60€	-	2.316,60€
Château de Fischbach – travaux chauffage - sanitaire	10%	-	13.317,56€	433,91€	12.883,65€
Château de Fischbach – renouvellement de la protection incendie	20%	-	60.933,63€	-	60.933,63€
Château de Fischbach – renouvellement de la conduite d'arrivée d'eau	5%	-	13.750,62€	-	13.750,62€

<sup>(5)</sup> Aucun amortissement n'est pratiqué si les additions ont été faites au cours du dernier trimestre de l'année.



*Le Château de Fischbach*



*Le personnel de la régie du Château de Fischbach <sup>(6)</sup>*

# LE PERSONNEL DE LA MAISON DU GRAND-DUC

## La reprise du personnel de l'Administration des Biens du Grand-Duc

L'article 21 de l'Arrêté grand-ducal du 9 octobre 2020 stipule que :

(1) *Le personnel au service de la Cour grand-ducale disposant d'un contrat de travail conclu avec l'Administration des Biens du Grand-Duc au jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté et dont le poste figure dans l'organigramme est repris par la Maison du Grand-Duc selon les conditions prévues par le présent arrêté, au plus tard au 30 juin 2021. À cette fin, la date d'entrée en service auprès de la Cour grand-ducale est considérée comme date d'entrée en service en tant qu'agent de l'État.*

(2) *Les agents de la Police grand-ducale affectés à la protection rapprochée au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté sont intégrés dans l'Unité spéciale de la Police grand-ducale.*

Alors que l'alinéa (2) a été exécuté immédiatement le 9 octobre, le personnel de l'Administration des Biens a été transféré en trois opérations groupées avec effet respectivement au 1<sup>er</sup> mars, 1<sup>er</sup> mai et 1<sup>er</sup> juillet 2021. Au total, 77 agents ont intégré la Maison du Grand-Duc sur 78 éligibles ; un agent est resté au service privé du Grand-Duc. En moyenne, les agents transférés à la Fonction publique avaient une ancienneté de 14 années de service ; les plus chevronnés étant au service de la Cour depuis plus de 34 ans.

En termes de carrière, le transfert se présente comme suit :

Statut	Carrière	Nombre
Salarié de l'État	B	18
	C	3
	D	1
Employé de l'État	A1	5
	A2	3
	B1	9
	C1	24
	D1	10
	D2	1
	D3	2
Fonctionnaire-stagiaire	A1	1
<b>Total</b>		<b>77</b>

Parmi les agents transférés, 12 travaillent à temps partiel (de 50 à 90%), trois agents avaient un reclassement thérapeutique (de 50 à 75%) et un agent présentait un congé de maladie longue durée.

En termes d'affectation, le personnel transféré se répartit comme suit :

Affectation	Nombre
Régie du Palais grand-ducal	9
Régie du Château de Berg	28
Régie du Château de Fischbach	11
Garage	6
Maréchalat et services administratifs	23

## Statut détaillé au 31/12/2021

Au 31 décembre 2021, l'effectif inscrit à la Maison du Grand-Duc est de 97 agents de l'État, dont 4 détachements actés de l'Armée luxembourgeoise. Le personnel au service de la Cour affecté à d'autres administrations se présente à cette date comme suit :

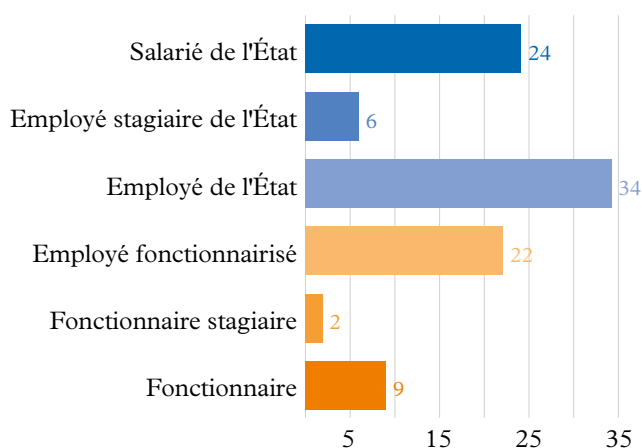
Police grand-ducale (protection des lieux et protection rapprochée)	26 + 6
Armée luxembourgeoise (volontaires et garde d'honneur)	2 + 4
Administration des bâtiments publics	8 + 1 vacant
Ministère d'État	2
Ministère des Affaires étrangères	1
Centre des technologies de l'information de l'État (CTIE)	1
Administration des ponts & chaussées	1
Occupation temporaire indemnisée (OTTI) de l'Agence pour le développement de l'emploi (ADEM)	2

Sur cet effectif, 3 personnes ont fait valoir leurs droits à la retraite avec effet au lendemain du dernier jour de l'année.

Au cours de l'année, 13 postes vacants ou nouvellement créés ont été pourvus. 8 postes étaient vacants au 31 décembre 2021.

## Heures prestées

En tenant compte des emplois à temps partiel, réaménagements thérapeutiques et arrivées et départs au cours de l'année, le personnel de la Maison du Grand-Duc (y compris 8 détachements et 2 OTI) a presté 94, 90 ETP (emplois à temps plein).



*Le personnel du Maréchalat et de l'Administration <sup>(6)</sup>*

## Absentéisme et télétravail

Le taux d'absentéisme pour raisons de santé du personnel de la Maison du Grand-Duc est dans les normes nationales. En faisant abstraction de 7 agents qui ont eu des absences de 10 semaines et plus au motif d'accident ou de maladie grave et qui représentent près de la moitié du total des absences (47,8%), le taux d'absentéisme est de 2,9%. Sur un total de 104 agents enregistrés en 2021, 27 agents n'ont pas connu d'absence du tout, et 27 autres ont eu une absence de moins d'une semaine sur l'année.

À ces chiffres s'ajoutent 51,35 heures par agent (2,7%) d'absentéisme en raison de mesures d'isolation, de quarantaine et d'aménagement de roulements pour cause de Covid-19.

Le télétravail a été promu dans les métiers qui permettent du moins partiellement le travail à distance, essentiellement les métiers administratifs. 35 agents ont pu y avoir recours, dont 14 pendant plus de 400 heures, pour un total de 12.865 heures, soit 20,5 % de leur temps de travail total.

## Formations

La Maison du Grand-Duc est en train de mettre en place un plan de formation individualisé pour chaque agent.

En attendant la mise en place de ce programme dans le contexte d'une stratégie du bien-être au travail en cours d'élaboration, trois types de formation ont eu lieu durant l'année 2021 :

- Les cours de formation de l'INAP à l'attention des fonctionnaires et employés stagiaires
- Les cours de formation de l'INAP ouverts à tous les agents de l'État
- Des cours de formation pour débutants en informatique, organisés en interne

8 stagiaires ont débuté leur stage en 2021 et ont pris au total 421,5 heures de cours.

10 agents ont pris 25,5 jours de cours à l'INAP ; 17 agents ont accompli 7 séances d'initiation à l'informatique.



*Le personnel de la régie du Château de Berg <sup>(6)</sup>*

---

## Police grand-ducale

La Police grand-ducale remplit deux fonctions essentielles à la Cour grand-ducale : la protection des lieux sur les trois sites et la protection rapprochée de personnes.

Le Service Palais de l'Unité de garde et d'appui opérationnel assure la surveillance 24/7 des domaines, alors que les agents du Service de protection de personnalités de l'Unité spéciale de la Police assurent la mission de protection rapprochée de Leurs Altesses Royales lors de leurs déplacements.

Pour des raisons de sécurité, l'équipe des agents de la Police grand-ducale n'est pas présentée en photo.

---

## Garde d'honneur de l'Armée luxembourgeoise

En raison de la pandémie de la Covid-19, la garde d'honneur du Palais grand-ducal a servi en 2021 seulement lors de manifestations à caractère officiel. Les soldats volontaires de l'Armée luxembourgeoise ont assuré ainsi 20 gardes d'honneur durant l'année 2021.



---

## Délégation du personnel

La direction de la Maison du Grand-Duc et la délégation du personnel se sont réunies à 8 reprises en 2021 pour discuter de problèmes et projets concernant le personnel, notamment dans le cadre de la reprise du personnel par la Fonction publique.

En raison de la pandémie, les activités de la délégation furent très réduites. La délégation s'est réunie cependant tous les mois et a eu cinq rencontres avec le personnel sur site. Quelques activités récréatives ont pu avoir lieu pendant les périodes de relâchement du virus, à l'instar d'un entraînement de football en compagnie de Miralem Pjanić et de deux pots « after work » du personnel.

L'équipe de football de la Maison du Grand-Duc a été rejointe à l'entraînement indoor par le joueur professionnel Miralem Pjanić du Beşiktaş Jimnastik Kulübü, le club turc auquel le bosno-luxembourgeois a été prêté par le FC Barcelone



*Moment notable : la première réunion  
du Grand-Duc avec le Comité de Direction  
de la Maison du Grand-Duc (en 2020)*



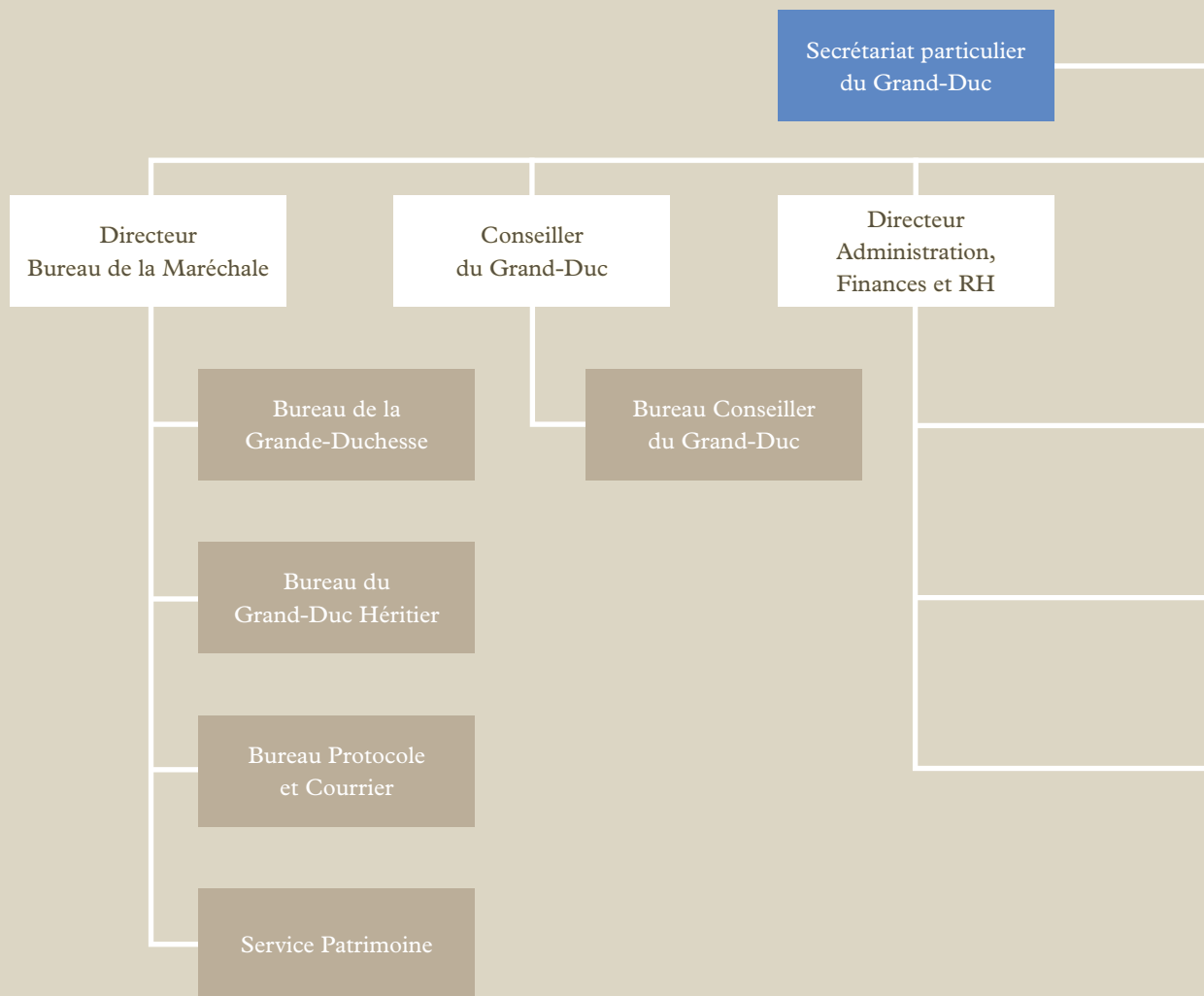
*Le personnel de la régie du Palais grand-ducal <sup>(6)</sup>*

<sup>(6)</sup> Tous les agents de la Maison du Grand-Duc ne sont pas représenté(e)s sur les photos.

# ORGANIGRAMME 2021

L'organigramme fonctionnel et personnel de la Maison du Grand-Duc et ses modifications successives sont soumises à l'approbation du Comité de Coordination.

L'Arrêté grand-ducal portant institution de la Maison du Grand-Duc prévoit la publication de la présente version schématique.



<sup>(7)</sup> Ces services sont assurés par la Police grand-ducale

<sup>(8)</sup> Ce service est assuré par l'Armée luxembourgeoise

<sup>(9)</sup> La Direction Régies & Infrastructures est actuellement assurée par le Directeur Administration, Finances et RH pour les volets régies et infrastructures, et par le Directeur Organisation et Sécurité pour le volet sécurisation des sites



**S.A.R.  
le Grand-Duc**

Maréchale de la Cour

Service Presse &  
Communication

Directeur Organisation  
et Sécurité

Direction Régies &  
Infrastructures<sup>(9)</sup>

Service Ressources  
Humaines (RH)

Service Budget  
et Finances

Service Informatique  
(TIC)

Service  
Aides de Camp

Service Protection  
rapprochée<sup>(7)</sup>

Service Protection  
des lieux<sup>(7)</sup>

Garde d'honneur<sup>(8)</sup>

Service Garage

Régies Palais, Berg,  
Fischbach

Services Majordomes  
et Gouvernantes

Services Entretien,  
Maintenance et Jardinage

Service Lingerie

Services Cuisine

# LES MÉTIERS À LA COUR : LE VALET

Les métiers à la Cour sont très variés et souvent uniques dans le monde professionnel. Au fil des rapports d'activités, la Maison du Grand-Duc présentera un des métiers de la Cour. Cette année, elle fait honneur au métier de valet.

Le métier de valet ne vient pas d'une réelle vocation mais plutôt d'une transmission, de l'enseignement d'une équipe déjà installée et expérimentée. En effet, les caractéristiques d'un valet, celles qui construisent son métier, s'acquièrent dans le temps, grâce à ceux qui l'entourent et qui le guident dans sa mission. Mais aussi grâce à la mémoire transmise et gravée dans l'âme d'une grande Maison et, dans le présent cas, par l'histoire de la Cour grand-ducale, de ses Souverains et des personnes qui composent ou ont composé un jour la Cour.

Le service offert par le valet a des répercussions immédiates sur la bonne réputation du savoir-faire et du savoir-vivre des domaines dans lesquels les Souverains vivent ou travaillent. Les valets contribuent ainsi au prestige des lieux et du service de Leurs Altesses Royales.

Il s'agit de veiller à offrir les plus hauts standards de service, en répondant toujours aux demandes de façon efficace et respectueuse et en préférant l'intention à l'extension. Être valet, c'est accompagner les membres de la Famille grand-ducale dans leur vie officielle comme privée. En cela, la fonction exige un sens aigu de la loyauté, de la rigueur, une discrétion à toute épreuve et une certaine application dans les tâches. C'est avoir de l'autorité dans ses propres actions.

Sans pour autant parler d'abnégation, le valet est un personnage central dans la fourmilière des métiers de la Cour. Il est empathique, serviable et appliqué. Il doit savoir répondre aux demandes spéciales de tous dans le but de fournir un service impeccable. D'un esprit solidaire et responsable, il est disposé à livrer un travail régulier d'un niveau constamment élevé. C'est avoir le renom de contenter chacun.

Être valet, c'est représenter, mais aussi oeuvrer dans l'ombre. Être valet c'est se conformer, anticiper, assister, prévenir, fournir, effectuer, veiller, garder, assurer, gérer, observer, contribuer. Être valet c'est exceller dans l'excellence.

En conclusion, le valet offre un contre point discret mais important au sein de la Cour grand-ducale, symbolisant la sécurité et le point d'ancrage de la résidence à laquelle il est attaché, le Palais, le Château de Berg ou le Château de Fischbach.

*Le Château de Berg*



---

## Les tâches et perspectives

Le métier de valet (m/f) consiste en de nombreuses tâches au quotidien, dont entre autres :

- ouverture et fermeture des domaines
- mise en place et service des repas et réceptions
- accueil des visiteurs et invités
- service lors d'événements prestigieux
- gestion des mouvements journaliers et distribution des informations aux services concernés
- gestion du courrier
- mise en place des bureaux et salles de réunions
- travaux d'entretien et de nettoyage quotidiens

Les effectifs de la Maison du Grand-Duc au 31 décembre 2021 comprennent 8 valets (m/f) (dont deux postes vacants), deux argentiers-cavistes, un officiant et 3 régisseurs. Un ancien valet et régisseur est adjoint de direction.

Le métier de valet (m/f) peut mener aux carrières suivantes :

- Argentier-caviste
- Officiant du Grand-Duc
- Régisseur
- Adjoint de direction Régie





MAISON  
DE  
LUXEMBOURG  
NASSAU



MAISON DU GRAND-DUC

V

# JOURNAL ANNUEL GRAND-DUCAL

Chronologie mensuelle des activités publiques

MAISON DU GRAND-DUC  
RAPPORT D'ACTIVITÉS

2021

## Janvier 2021

- 12/01 Le Grand-Duc reçoit en audience M. Koen Lenaerts, Président de la Cour de justice de l'Union européenne



- 13/01 Le Grand-Duc Héritier reçoit en audience Mme Stéphanie Damgé, Directrice et M. Patrick Wies, Président de «Jonk Entrepreneuren» Luxembourg

- 13/01 La Grande-Duchesse adresse un message de remerciement aux donateurs de sang

- 14/01 Le Grand-Duc enregistre un message à l'adresse du « Corps grand-ducal d'incendie et de secours » (CGDIS)

- 14/01 Le Grand-Duc reçoit en audience M. Klaus Regling, Directeur général du Mécanisme européen de stabilité



- 15/01 Le Grand-Duc Héritier reçoit en audience M. Tom Wirion, Directeur général de la Chambre des métiers

- 15/01 Le Grand-Duc Héritier reçoit en audience M. Carlo Thelen, Directeur de la Chambre de commerce

- 15/01 Le Grand-Duc reçoit en audience M. Mathis Godefroid, Président et Mme Estelle Née, Secrétaire générale du «Jugendrot»

## Janvier 2021

18/01 Le Grand-Duc visite le Centre de Vaccination Covid-19 au Hall Victor Hugo à Luxembourg-Ville en compagnie du Premier Ministre Xavier Bettel et de la Ministre Paulette Lenert



19/01 Le Grand-Duc reçoit en audience Mme Julie-Suzanne Bausch, Présidente de la Commission nationale d'éthique

19/01 Le Grand-Duc reçoit en audience de congé M. J. Randolph Evans, Ambassadeur des États-Unis d'Amérique

20/01 Le Grand-Duc reçoit les lettres de créances de nouveaux ambassadeurs au Luxembourg :

- Fédération de Russie
- République du Niger
- République d'Angola
- République de l'Inde
- République de Côte d'Ivoire

21/01 Le Grand-Duc reçoit en audience M. Michel Reckinger, Président de l'Union des Entreprises Luxembourgeoises

21/01 Le Grand-Duc Héritier visite le foyer de nuit de la «Wanteraktioun» avec la ministre Corinne Cahen



## Janvier 2021

25/01 Le Grand-Duc Héritier reçoit en audience une délégation de l'Orchestre de chambre du Luxembourg

26/01 Le Grand-Duc reçoit en audience M. Jean-Claude Juncker, ancien Premier ministre, ancien Président de la Commission européenne et ancien Président de l'« Eurogroupe »



26/01 Le Grand-Duc reçoit en audience M. Klaus-Heiner Lehne, Président de la Cour des comptes européenne



27/01 Le Grand-Duc Héritier reçoit en audience M. Laurent Decker, Président de la Fédération des jeunes dirigeants d'entreprise

27/01 Le Grand-Duc reçoit les lettres de créance de nouveaux ambassadeurs au Luxembourg :

- Islande
- République de Bulgarie
- Nouvelle-Zélande
- Libye
- Royaume de Danemark



## Janvier 2021

28/01 Le Grand-Duc reçoit en audience M. Werner Hoyer, Président de la Banque européenne d'investissement



28/01 Le Grand-Duc Héritier visite l'entreprise B Medical Systems avec les Ministres Paulette Lenert et Franz Fayot à Hosingen

28/01 Le Grand-Duc reçoit en audience M. Jacques Santer, ancien Premier ministre et ancien Président de la Commission européenne

29/01 Le Grand-Duc procède à l'assermentation de M. Yves Arend, Directeur du bureau de la Maréchale de la Maison du Grand-Duc

29/01 Le Grand-Duc Héritier visite l'entreprise de construction Poeckes avec le Ministre Lex Delles

## Février 2021

01/02 Le Grand-Duc et la Grande-Duchesse accordent une interview au magazine Télécran sous le titre « 40 ans d'amour »

02/02 Le Grand-Duc Héritier visite l'entreprise Ferber Hair and Style Hair'cademy avec le Ministre Lex Delles

02/02 Le Grand-Duc reçoit en audience M. André Hoffmann, Président du Comité olympique et sportif luxembourgeois (COSL)

02/02 Le Grand-Duc visite la Séniorie St Joseph à Pétange avec la Ministre Corinne Cahen



## Février 2021

- 03/02 Le Grand-Duc Héritier rencontre M. Marc Weis, Commissaire général et Mme Angélique Krier, Commissaire générale adjointe des «Lëtzebuurger Guiden a Scouten»
- 04/02 Le Grand-Duc reçoit en audience MM. Charel Schmit et René Schlechter, actuel et ancien «Ombudsman fir Kanner a Jugendlecher»
- 04/02 Le Grand-Duc reçoit en audience MM. Fernand Ernster et Nicolas Henkes, Président et Directeur de la Confédération luxembourgeoise du commerce
- 04/02 Le Grand-Duc Héritier visite la Maison Kaempff-Kohler avec le Ministre Lex Delles
- 04/02 La Grande-Duchesse adresse un message à l'occasion de la Journée mondiale contre le cancer
- 08/02 Le Grand-Duc Héritier visite le Garage Kruft avec le Ministre Lex Delles
- 10/02 Le Grand-Duc reçoit les lettres de créance de nouveaux ambassadeurs au Luxembourg :
- Royaume de Norvège
  - République Gabonaise
  - République d'El Salvador
  - République d'Arménie
  - République Tunisienne
- 11/02 Le Grand-Duc Héritier visite l'entreprise Cars Tec avec le Ministre Lex Delles
- 11/02 La Grande-Duchesse Héritière visite l'«Exposition William Kentridge» au Mudam avec la Ministre Sam Tanson
- 22/02 Le Grand-Duc Héritier visite l'entreprise Rotarex avec le Ministre Franz Fayot
- 23/02 Le Grand-Duc reçoit en audience M. Michael O'Flaherty, Directeur de l'Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne
- 24/02 Le Grand-Duc visite le nouveau siège de l'entreprise Cargolux avec le Ministre François Bausch



- 28/02 La Grande-Duchesse adresse un message à l'occasion de la Journée internationale des maladies rares

## Mars 2021

- 02/03 Le Grand-Duc reçoit en audience MM. Jean Leyder et Luc Dhamen, ancien et nouveau Directeurs de l'Administration des bâtiments publics
- 02/03 Le Grand-Duc participe à la 137<sup>e</sup> Session du Comité international olympique (CIO) par visioconférence
- 03/03 Le Grand-Duc visite le «Luxembourg Institute for high performance in sports» (LIHPS) au «High Performance Training and Recovery Center» (HPTRC) du Centre national sportif et culturel «d'Coque» avec le Ministre Dan Kersch



- 04/03 Le Grand-Duc visite la «Ligue luxembourgeoise d'Hygiène mentale» (LLHM) avec la Ministre Paulette Lenert
- 04/03 Le Grand-Duc Héritier visite le site d'Arcelor Mittal à Differdange avec le Ministre Franz Fayot
- 08/03 La Grande-Duchesse participe à l'action #ConnectToStopViolence pour la Journée internationale de la femme (application Vodafone)
- 09/03 Le Grand-Duc assiste à l'avant-première du film «The Living Witnesses» lors du LuxFilmFest en compagnie du Premier ministre Xavier Bettel
- 10/03 La Grande-Duchesse visite l'atelier BENU Couture



- 10/03 La Grande-Duchesse reçoit en audience M. Simonis, Directeur général de la Croix-Rouge luxembourgeoise

## Mars 2021

10/03 Le Grand-Duc visite la nouvelle Bibliothèque nationale avec la Ministre Sam Tanson



11/03 Le Grand-Duc et la Grande-Duchesse reçoivent le timbre « 40 ans de mariage »

11/03 Le Grand-Duc participe à la 137<sup>e</sup> Session du CIO par visioconférence

11/03 La Grande-Duchesse visite le Centre pour le développement des apprentissages Grande-Duchesse Maria Teresa avec le Ministre Claude Meisch

12/03 Le Grand-Duc Héritier visite l'entreprise La Provençale avec le Ministre Franz Fayot

12/03 Le Grand-Duc participe à la 137<sup>e</sup> Session du CIO par visioconférence

16/03 Le Grand-Duc assiste à la plantation de 20 arbres fruitiers dans un verger « natur&ëmwelt - Fondation Hëllef fir d'Natur » à Flaxweiler avec la Ministre Carole Dieschbourg

17/03 Le Grand-Duc Héritier a une entrevue avec le SIL (« Scouting in Luxembourg »)

18/03 Le Grand-Duc reçoit en audience Mme Joke Van der Stricht, Directrice du Centre pénitentiaire

23/03 Le Grand-Duc Héritier, la Grande-Duchesse Héritière et le Prince Charles inaugurent le verger en l'honneur du Grand-Duc Jean à Fischbach



## Mars 2021

- 24/03 Le Grand-Duc reçoit les lettres de créance de nouveaux ambassadeurs au Luxembourg :
- République du Rwanda
  - République d'Indonésie
  - République Populaire du Bangladesh
- 25/03 Le Grand-Duc Héritier visite l'entreprise Cosmolux avec le Ministre Franz Fayot
- 25/03 Le Grand-Duc visite l'exposition « 75 Joer Òuvre nationale de secours Grande-Duchesse Charlotte – Une histoire de solidarité » aux Archives nationales avec la Ministre Sam Tanson
- 26/03 Le Grand-Duc Héritier visite un centre logistique de l'entreprise POST avec le Ministre Franz Fayot



- 27/03 Le Grand-Duc Héritier assiste à la 50<sup>e</sup> édition du Concours national « Jonk Fuerscher »
- 27/03 La Grande-Duchesse Héritière visite l'exposition « 100 Joër Lëtzebuenger Konscht »



- 28/03 La Grande-Duchesse adresse un message à l'occasion du lancement officiel de la Cérémonie des bougies de l'édition 2021 du Relais pour la Vie
- 29/03 Le Grand-Duc reçoit en audience M. Didier Reynders, Commissaire européen à la Justice

## Mars 2021

- 29/03 Le Grand-Duc reçoit en audience de congé M. John Marshall, Ambassadeur du Royaume-Uni
- 30/03 La Grande-Duchesse Héritière visite l'exposition « Figure in Print »
- 30/03 Le Grand-Duc Héritier reçoit en audience Mme Agnès Durdu, Présidente du Conseil d'État
- 30/03 Le Palais grand-ducal s'affiche aux couleurs de la campagne « Light it up blue 2021 » de la Fondation Autisme Luxembourg

## Avril 2021

- 06/04 Le Prince Louis et Mme Scarlett-Lauren Sirgue accordent une interview au magazine Point de Vue à l'occasion de leurs fiançailles
- 14/04 Le Grand-Duc Héritier assiste à la 71<sup>e</sup> réunion (virtuelle) du Conseil d'administration de la Fondation du scoutisme mondial («World Scout Foundation» WSF)
- 15/04 Le Grand-Duc accorde une interview au quotidien «Luxemburger Wort» au sujet du décès du Prince Philip, duc d'Édimbourg
- 21/04 La Grande-Duchesse Héritière reçoit en audience M. Christoph Wiesner, Directeur des Rencontres d'Arles
- 21/04 Le Grand-Duc reçoit les lettres de créance de nouveaux ambassadeurs au Luxembourg :
  - Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
  - Monténégro
  - République de Chypre
  - République de Madagascar
  - République Fédérale Démocratique d'Éthiopie
- 22/04 Le Grand-Duc et la Grande-Duchesse sont vaccinés contre la Covid-19
- 22/04 Le Grand-Duc et la Grande-Duchesse visitent l'exposition « Robert Brandy face à lui-même » au Musée national d'Histoire et d'Art avec la Ministre Sam Tanson



## Avril 2021

- 23/04 Le Grand-Duc Héritier visite le Centre intégré pour personnes âgées (CIPA) « Sainte Elisabeth am Park » à Luxembourg-Ville avec la Ministre Corinne Cahen
- 24/04 La Princesse Alexandra adresse un message aux participants de l'édition 2021 du Télévie
- 24/04 Le Grand-Duc Héritier rencontre en virtuel de jeunes scouts internationaux
- 24/04 Le Grand-Duc Héritier prononce le discours liminaire à l'occasion d'un évènement en ligne des « Young Baden - Powell Fellows » (WSF)
- 25/04 Le Grand-Duc Héritier assiste à la Philharmonie au concert de l'Orchestre de chambre du Luxembourg
- 27/04 Le Grand-Duc reçoit en audience Mme Agnès Durdu, ancienne Présidente et M. Christophe Schiltz, nouveau Président du Conseil d'État
- 28/04 Le Grand-Duc enregistre un message de bienvenue destiné aux visiteurs du pavillon luxembourgeois à l'Exposition universelle Dubai 2020 (du 1<sup>er</sup> octobre 2021 au 31 mars 2022)
- 28/04 Le Grand-Duc Héritier visite l'entreprise Arthur Welter



- 29/04 Le Grand-Duc visite le centre de vaccination Luxembourg Air Rescue (Findel) avec la Ministre Paulette Lenert
- 29/04 Le Grand-Duc reçoit en audience M. Robert Scharfe, ancien CEO et Mme Julie Becker, nouvelle CEO de la Bourse de Luxembourg
- 30/04 Le Grand-Duc Héritier visite l'entreprise Cebi International avec le Ministre Franz Fayot
- 30/04 La Grande-Duchesse Héritière procède au baptême de la locomotive AES-5

## Mai 2021

- 03/05 Le Grand-Duc reçoit en audience M. Thierry Breton, Commissaire européen au Marché intérieur
- 03/05 Le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière, accompagnés du Prince Charles, visitent la Maison de Retraite des Sœurs de la Doctrine Chrétienne à Steinsel avec la Ministre Corinne Cahen
- 04/05 Le Grand-Duc Héritier visite l'entreprise « Security Made in Lëtzebuerg » (SMILE) avec le Ministre Franz Fayot
- 07/05 Le Grand-Duc Héritier, la Grande-Duchesse Héritière et le Prince Charles assistent à la plantation d'un cerisier pour le Prince Charles
- 09/05 Le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière assistent à la messe pontificale avec renouvellement de la consécration à Notre-Dame dans le cadre de l'Octave
- 09/05 Le Grand-Duc Héritier assiste à la commémoration de la Journée de l'Europe en compagnie du Président de la Chambre des députés Fernand Etgen et du Ministre des affaires étrangères et européennes Jean Asselborn



- 09/05 Le Grand-Duc et la Grande-Duchesse assistent à la célébration de clôture de l'Octave 2021



- 11/05 Le Couple héritier et le Prince Charles reçoivent le timbre émis à l'occasion du 1<sup>er</sup> anniversaire du Prince
- 11/05 Le Grand-Duc Héritier reçoit en audience M. Nicolas Schmit, Commissaire européen à l'Emploi et aux Droits sociaux



## Mai 2021

- 12/05 La Grande-Duchesse adresse son message de participation à la réunion annuelle du Groupe d'épidémiologie et d'enregistrement du cancer dans les pays de langue latine (GRELL)
- 12/05 Le Grand-Duc et la Grande-Duchesse assistent au concert de Mme Dobet Gnahoré avec l'Orchestre philharmonique du Luxembourg sous la direction de M. Gast Waltzing
- 14/05 La Grande-Duchesse visite la « Kannerklinik » du Centre hospitalier de Luxembourg avec la Ministre Paulette Lenert



- 17/05 Le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière, accompagnés du Prince Charles, visitent la Maison de retraite Résidence des Ardennes à Clervaux avec la Ministre Corinne Cahen
- 17/05 Le Grand-Duc participe à un baguage d'effraies des clochers (chouettes) avec la Ministre Carole Dieschbourg



- 18/05 La Grande-Duchesse Héritière visite l'exposition « Enfin seules » au Musée d'Art moderne (Mudam)
- 19/05 Le Grand-Duc rencontre M. Mohamed Bazoum, Président du Niger au Palais grand-ducal

## Mai 2021

19/05 Le Grand-Duc visite le siège de la «Minett UNESCO Biosphere» à la réserve naturelle du «Ellergronn» avec la Ministre Carole Dieschbourg



20/05 Le Grand-Duc reçoit en audience de congé M. Lilian Zamfiroiu, Ambassadeur de Roumanie

## Juin 2021

01/06 Le Grand-Duc reçoit en audience le Dr Romain Nati, Président du Conseil d'Administration et Arnaud Charpentier, Directeur de l'Institut national de chirurgie cardiaque et de cardiologie interventionnelle (INCCI)

02/06 Le Grand-Duc reçoit en audience M. Gaston Reinesch, Président et M. Pierre Beck, Directeur de la Banque centrale du Luxembourg

02/06 Le Grand-Duc reçoit les lettres de créance de nouveaux ambassadeurs au Luxembourg :

- République d'Afrique du Sud
- République de Maurice
- Royaume du Lesotho
- République d'Haïti
- République du Cameroun

02/06 Le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière, accompagnés du Prince Charles, visitent la résidence «An de Wisen» à Bettembourg avec la Ministre Corinne Cahen

04/06 Le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière assistent au vernissage de l'exposition «125 Joër Lycée des Arts et Métiers» avec les Ministres Claude Meisch et Henri Kox

04/06 Le Grand-Duc assiste aux festivités commémoratives à l'occasion du 700<sup>e</sup> anniversaire du décès de Pierre d'Aspelt en compagnie du Président de la Chambre des députés, Fernand Etgen, du Premier ministre Xavier Bettel et de la Ministre Sam Tanson

## Juin 2021

- 07/06 Le Grand-Duc inaugure le 1<sup>er</sup> superordinateur luxembourgeois «MeluXina» en compagnie du Premier ministre Xavier Bettel et du Ministre Franz Fayot



- 07/06 Le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière, accompagnés du Prince Charles, visitent le Home pour personnes âgées St François à Grevenmacher avec la Ministre Corinne Cahen
- 08/06 Le Grand-Duc assiste à la séance académique à l'occasion du 150<sup>e</sup> anni-versaire du séjour de Victor Hugo à Vianden du 8 juin au 22 août 1871
- 09/06 Le Grand-Duc Héritier visite l'entreprise Imprimerie Centrale avec le Ministre Lex Delles
- 09/06 Le Grand-Duc visite «Digital Inclusion» avec le Ministre Dan Kersch
- 10/06 Le Grand-Duc reçoit en audience M. Georges Rassel, Directeur général de l'entreprise Paul Wurth
- 10/06 Le Grand-Duc visite le centre de vaccination à la LuxExpo avec le Premier Ministre Xavier Bettel et la Ministre Paulette Lenert
- 14/06 Le Grand-Duc Héritier fait un don de sang à la Croix-Rouge
- 15/06 Le Grand-Duc Héritier reçoit en audience le club «Lions District 113»
- 16/06 Le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière, accompagnés du Prince Charles, visitent la résidence «Servior Op der Rhum» à Luxembourg-Ville avec la Ministre Corinne Cahen



- 17/06 Le Grand-Duc Héritier rencontre la nouvelle direction de la «Fondation Kräizbiërg»

## Juin 2021

- 17/06 Le Grand-Duc visite le projet de construction « Elmen » de la Société nationale des habitations à bon marché (SNHBM) et de la commune de Kehlen avec le Ministre Henri Kox



- 18/06 Le Grand-Duc reçoit en audience Mme Ursula von der Leyen, Présidente de la Commission européenne
- 20/06 Le Grand-Duc Héritier procède à la remise solennelle des diplômes de maîtrise et des diplômes de la promotion du travail de la Chambre des Métiers en présence du Ministre Claude Meisch
- 22/06 Le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière, accompagnés du Prince Charles, assistent aux festivités de la Ville d'Esch-sur-Alzette à l'occasion de la Fête nationale et procèdent à l'inauguration de l'« Aire de jeux Prince Charles »
- 22/06 Le Grand-Duc procède à la remise des distinctions honorifiques dans l'Ordre civil et militaire d'Adolphe de Nassau, promotion 2021
- 23/06 Le Grand-Duc préside la Cérémonie pour la Fête nationale



- 24/06 Le Grand-Duc reçoit en audience de congé M. Peter Dohmen, Directeur général de l'Agence OTAN de soutien et d'acquisition (NSPA)
- 24/06 Le Grand-Duc et le Grand-Duc Héritier reçoivent en audience MM. Gaston Reinesch, Président, et Roland Weyland, Directeur de la Banque centrale du Luxembourg (BCL)

## Juin 2021

24/06 Le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière, accompagnés du Prince Charles, visitent l'Hospice civil d'Echternach avec la Ministre Corinne Cahen



24/06 Le Grand-Duc visite le champ floral « Botanika »

25/06 Le Grand-Duc reçoit en audience MM. Jean-Claude Wiwinius, Président, et Roger Linden, Président désigné de la Cour supérieure de Justice

25/06 Le Grand-Duc visite le « Bio-Gaart Altréier » - Exploitation maraîchère biologique avec le Ministre Romain Schneider



## ● Juin 2021

- 25/06 Le Grand-Duc échange avec des jeunes représentants des mouvements «Youth for Climate» et «Move»
- 28/06 Le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière, accompagnés du Prince Charles, visitent la résidence Servior «Beim Klouschter» à Howald avec la Ministre Corinne Cahen
- 28/06 La Grande-Duchesse adresse le message d'ouverture au «Social Business Day»
- 28-29/06 Le Grand-Duc participe à la 17<sup>e</sup> rencontre des Chefs d'État germanophones à Potsdam, Allemagne
- 29/06 Le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière visitent les ateliers de la Maison Lucien Schweitzer avec le Ministre Lex Delles
- 30/06 Le Grand-Duc et le Grand-Duc Héritier reçoivent en audience les délégations luxembourgeoises pour les Jeux olympiques et les Jeux paralympiques 2020 à Tokyo



## ● Juillet 2021

- 02/07 Le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière, accompagnés du Prince Charles, assistent à l'inauguration de la Foire agricole à Ettelbruck avec le Président de la Chambre des députés Fernand Etgen et le Ministre Romain Schneider



## Juillet 2021

- 03/07 Relève solennelle de la garde devant le Palais grand-ducal
- 05-12/07 Visites guidées du Palais grand-ducal pour des élèves du cycle 4 de l'enseignement fondamental
- 08/07 La Grande-Duchesse Héritière assiste au vernissage «Lëtzt'Arles» à Arles
- 14/07-01/09 Visites guidées du Palais grand-ducal par le «Luxembourg City Tourist Office» (LCTO)
- 16/07 Le Grand-Duc se rend auprès des sinistrés des intempéries au Grand-Duché, accompagné de la Ministre Taina Bofferding et du Général Steve Thull



- 18-26/07 Le Grand-Duc assiste à la 138<sup>e</sup> session du CIO, à la cérémonie d'ouverture et à des compétitions des Jeux olympiques 2020 à Tokyo

## Août 2021

18/08

Séance photo «Vacances à Cabasson» pour toute la Famille grand-ducale



1<sup>ère</sup> rangée : le Prince Noah ; le Prince Charles ; le Prince Gabriel (avec, sur ses genoux, Toffee) ; le Prince Liam ; la Princesse Amalia  
2<sup>e</sup> rangée : le Princesse Alexandra ; la Princesse Claire ; Mme Scarlett-Lauren Sirgue ; la Princesse Stéphanie  
3<sup>e</sup> rangée : le Prince Sébastien ; le Prince Louis ; le Grand-Duc ; la Grande-Duchesse ; le Prince Félix ; le Prince Guillaume



## Septembre 2021

- 01/09 Le Grand-Duc Héritier assiste à la 72<sup>e</sup> réunion du Conseil d'Administration de la WSF, à l'occasion de laquelle il a été nommé Président du Conseil d'administration de la Fondation du Scoutisme mondial pour un mandat de deux ans
- 04/09 Relève solennelle de la garde devant le Palais grand-ducal
- 04/09 Le Grand-Duc, le Prince Guillaume et la Princesse Stéphanie ainsi que d'autres membres de la Famille grand-ducale célèbrent à Vienne, le mariage de la Princesse Anunciata de Liechtenstein avec M. Emanuele Musini
- 08/09 Le Grand-Duc Héritier procède au baptême d'un rosier à l'occasion de son 40<sup>ième</sup> anniversaire en présence des Ministres François Bausch et Romain Schneider ainsi que de la Bourgmestre Lydie Polfer
- 09/09 Le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière, accompagnés du Prince Charles, visitent la Fondation Jean-Pierre Pescatore à Luxembourg-Ville avec la Ministre Corinne Cahen
- 10/09 Le Grand-Duc Héritier visite l'entreprise Euro-Composites avec le Ministre Franz Fayot
- 10/09 Le Prince Louis assiste aux « Junior European Judo Championships Luxembourg 2021 »
- 10/09 La Grande-Duchesse reçoit le titre de « Championne de la lutte contre les violences sexuelles liées aux conflits en soutien au playdoyer des Nations Unies »
- 12/09 Le Grand-Duc Héritier assiste au gala du 25<sup>e</sup> anniversaire du tournoi de tennis de l'Association des joueuses de tennis (BGL BNP Paribas Luxembourg Open 2021, WTA) à Luxembourg
- 13/09 Le Grand-Duc reçoit en audience de congé M. Augustine Kasujja, Nonce apostolique en Belgique et au Luxembourg
- 14/09 Le Grand-Duc assiste au tournoi de tennis féminin WTA à Luxembourg
- 15/09 Le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière, accompagnés du Prince Charles, visitent le « Jardin des Papillons » à Grevenmacher avec le Ministre Dan Kersch
- 15/09 Le Grand-Duc reçoit en audience M. Charles Michel, Président du Conseil européen
- 15/09 La Grande-Duchesse reçoit en audience Mme Nancy Braun, Directrice générale de « Esch2022 »
- 16/09 La Grande-Duchesse visite le Centre de réhabilitation au Château de Colpach
- 17/09 Le Grand-Duc Héritier participe à un colloque sur les Conseils d'État en Europe

## Septembre 2021

17/09

La Grande-Duchesse assiste à la cérémonie de remise des prix luxembourgeois de danse et de théâtre («Lëtzebuenger Danzpräis» & «Lëtzebuenger Theaterpräisser») en compagnie de la Ministre Sam Tanson et la Bourgmestre Lydie Polfer



20/09

La Famille grand-ducale assiste au concert de gala des Solistes européens Luxembourg (SEL) en l'honneur du 100<sup>e</sup> anniversaire du Grand-Duc Jean à la Philharmonie Luxembourg en présence du Président de la Chambre des députés Fernand Etgen, du Premier ministre Xavier Bettel et de la Bourgmestre Lydie Polfer



21/09

Le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière visitent la «Fondation Lëtzebuenger Kannerduerf» (SOS Village d'enfants Luxembourg) avec le Ministre Claude Meisch



## Septembre 2021

- 22/09 — Le Grand-Duc Héritier rencontre les lauréats du concours « Mini-Entreprises 2021 », couronnant pour la 20<sup>e</sup> fois l'esprit créatif et entrepreneurial de lycéens
- 22/09 — Le Grand-Duc reçoit les lettres de créance de nouveaux ambassadeurs au Luxembourg :
- Roumanie
  - France
  - République de Singapour
  - Sultanat d'Oman
  - République Algérienne Démocratique et Populaire
- 22/09 — Le Grand-Duc reçoit le « Team Lëtzebuerg » ayant participé aux Jeux olympiques et paralympiques de Tokyo 2020, accompagné du Ministre Dan Kersch
- 23/09 — Le Grand-Duc visite l'exposition « 100 ans Pol Aschman » avec la Bourgmestre Lydie Polfer
- 24/09 — Le Prince Guillaume et la Princesse Stéphanie ainsi que d'autres membres de la Famille grand-ducale célèbrent en la cathédrale d'Orbetello, le mariage de S.A.S. la Princesse Marie Astrid et de M. Ralph Worthington
- 25/09 — Le Grand-Duc inaugure officiellement le nouveau « Stade de Luxembourg » en présence du Président de la Chambre des députés Fernand Etgen, du Ministre Dan Kersch et de la Bourgmestre Lydie Polfer



- 27/09 — La Grande-Duchesse Héritière visite l'atelier de l'artiste-peintre Tina Gillen
- 30/09 — La Grande-Duchesse Héritière assiste au pré-vernissage de l'exposition « Post-Capital: Art et économie à l'ère du digital »

## Octobre 2021

- 01/10 — La Grande-Duchesse Héritière inaugure la « Escher Kenschthal » accompagnée de la Ministre Sam Tanson
- 05/10 — Le Grand-Duc reçoit en audience MM. Pit Hentgen, Président de LALUX Assurances et François Pauly, PDG de la Compagnie financière La Luxembourgeoise

## Octobre 2021

07/10 — Le Grand-Duc Héritier visite l'entreprise RAK Porcelaine avec le Ministre Franz Fayot

09/10 — Le Grand-Duc procède à l'ouverture officielle de la « KlimaExpo » en présence des Ministres Carole Dieschbourg et Claude Tumes



10/10 — Le Grand-Duc préside la Journée de la Commémoration nationale



11-12/10 — Le Grand-Duc Héritier préside la réunion des membres WSF au Luxembourg

11/10 — Le Grand-Duc Héritier assiste à la fête du personnel méritant et procède à la remise des certificats à la Fondation Kräzbiërg avec la Ministre Corinne Cahen

## Octobre 2021

- 12/10 Le Grand-Duc visite l'« Impfbus » à la Cloche d'Or avec la Ministre Paulette Lenert
- 13/10 Le Grand-Duc Héritier visite le programme « Back to School » au Lycée Robert Schumann



- 14/10 Le Grand-Duc visite la « Trëtterbaach » avec « natur&ëmwelt – Fondation Hëllef fir d’Natur » dans le contexte du thème « Forêt et reforestation » avec la Ministre Paulette Lenert



- 14/10 Le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière, accompagnés du Prince Charles, visitent le Home pour personnes âgées St François à Rédange avec la Ministre Corinne Cahen
- 15/10 Le Grand-Duc Héritier reçoit en audience M. Alain de Muysen, Secrétaire général de l'Union Benelux
- 15/10 Le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière visitent la « Home & Living Expo » avec le Ministre Henri Kox
- 16/10 Le Grand-Duc Héritier participe à l'évènement scouts « JOTA-JOTI » au Luxembourg

## Octobre 2021

- 19/10 Le Grand-Duc Héritier accorde une interview au quotidien «Luxemburger Wort» à l'occasion de son 40<sup>e</sup> anniversaire
- 20/10 Le Grand-Duc reçoit les lettres de créance de nouveaux ambassadeurs au Luxembourg :
- Canada
  - République Fédérale du Nigéria
  - République du Costa Rica
  - Népal
- 21/10 Le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière visitent l'entreprise Vitraux d'Art Bauer & Rathmann
- 21/10 Le Grand-Duc Héritier participe à la remise du Prix du Citoyen européen 2020/2021 aux scouts luxembourgeois pour leur engagement social durant la pandémie en présence du Président de la Chambre des députés, Fernand Etgen
- 26/10 Le Grand-Duc inaugure une centrale photovoltaïque flottante d'Enovos sur le site d'Arcelor Mittal à Differdange accompagné du Ministre Claude Tumes
- 27/10 Le Prince Louis participe à la conférence «Le TDA/H, tout au long de la vie!»



- 28/10 La Grande-Duchesse adresse un message à l'occasion de la conférence de presse du lancement de «Esch2022»

## Novembre 2021

- 02/11 Le Grand-Duc, le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière assistent à la messe pontificale avec bénédiction des tombeaux de la Famille grand-ducale et des évêques de Luxembourg
- 03/11 Le Grand-Duc reçoit en audience M. Raymond Schadeck, Président et Mme Julie Schadeck, Coordinatrice générale & développement de l'Université dans la Nature
- 04/11 Le Grand-Duc Héritier accorde une interview au magazine Point de Vue à l'occasion de son 40<sup>e</sup> anniversaire
- 05/11 La Grande-Duchesse Héritière visite le Salon 2021 du Cercle artistique de Luxembourg (CAL)
- 06/11 La Grande-Duchesse procède à la remise de médailles aux donateurs de sang méritants en présence de la Ministre Paulette Lenert



- 08/11 La Grande-Duchesse assiste à la réunion du Grand Jury pour le 12<sup>e</sup> Prix européen de la microfinance avec le Ministre Franz Fayot
- 08/11 La Grande-Duchesse accorde une interview au magazine Merian dans le cadre de « Esch2022 »
- 05-10/11 Le Grand-Duc Héritier préside une mission de promotion touristique aux Emirats Arabes Unies et visite l'Exposition universelle à Dubaï avec le Ministre Lex Delles



## Novembre 2021

- 07/11 Le Grand-Duc Héritier accorde une interview à RTL à l'occasion de son 40<sup>e</sup> anniversaire
- 09/11 La Grande-Duchesse reçoit en audience M. Filippo Grandi, Haut-Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés
- 10/11 Le Grand-Duc Héritier accorde une interview à la Radio 100,7 à l'occasion de son 40<sup>e</sup> anniversaire
- 12/11 Le Grand-Duc Héritier visite CERATIZIT Luxembourg à l'occasion du centenaire de l'entreprise avec le Ministre Franz Fayot
- 12/11 Le Grand-Duc Héritier préside la réunion des Messagers de la paix WSF – « Messengers of Peace » au Luxembourg
- 14/11 Le Grand-Duc assiste au match de football Luxembourg-Irlande dans le cadre des qualifications pour la Coupe du Monde 2022 de la FIFA au Qatar, accompagné du Ministre Dan Kersch et de la Bourgmestre Lydie Polfer
- 15/11 Le Grand-Duc rencontre M. Borut Pahor, Président de la Slovénie
- 15/11 La « Fondation Kräizbiereg » remet au Grand-Duc Héritier un cadeau à l'occasion de son 40<sup>e</sup> anniversaire



- 16/11 Le Grand-Duc reçoit en audience M. Bruno Lasserre, Vice-Président du Conseil d'État de la République française
- 16/11 Le Grand-Duc reçoit en audience bisannuelle les nouveaux membres obligatoires et facultatifs de l'Ordre des Architectes et Ingénieurs-conseils (OAI)
- 16/11 La Grande-Duchesse Héritière accorde une interview à RTL à l'occasion du vernissage de la 3<sup>e</sup> biennale « De Mains De Maîtres »



## Novembre 2021

- 17/11 Le Grand-Duc reçoit en audience le Bureau de la Chambre des députés
- 17/11 Le Grand-Duc reçoit les lettres de créance de nouveaux ambassadeurs au Luxembourg :
- Royaume de Thaïlande
  - République Socialiste du Viêt Nam
  - Mexique
  - Royaume de Suède
  - République d'Estonie
- 17/11 Le Grand-Duc assiste au concert de l'Orchestre philharmonique du Luxembourg (OPL) en hommage au Grand-Duc Jean et à la Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte
- 18/11 La Grande-Duchesse assiste aux cérémonies du 12<sup>e</sup> Prix européen de la Microfinance
- 18/11 La Grande-Duchesse rencontre des survivantes yézidiennes de l'organisation «Yazda»
- 19/11 La Grande-Duchesse reçoit la médaille «Protector Regio» du Corps de la noblesse de la Principauté des Asturies
- 19/11 La Grande-Duchesse accueille une jeune ambassadrice de l'UNICEF à l'occasion de la Journée mondiale de l'enfance
- 19/11 La Grande-Duchesse préside la cérémonie d'ouverture du Bazar de la Croix-Rouge luxembourgeoise en présence du Président de la Chambre des députés, Fernand Etgen et de la Ministre Corinne Cahen



## Novembre 2021

- 19/11 Le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière assistent au vernissage de l'exposition «De Mains de Maîtres», en présence du Premier ministre Xavier Bettel, des Ministres Sam Tanson et Lex Delles, et de la Bourgmestre Lydie Polfer



- 20/11 Le Grand-Duc et la Grande-Duchesse participent à la Marche de solidarité de l'« Orange Week » avec la Ministre Taina Bofferding



- 23/11 Le Grand-Duc reçoit en audience Mme Stacy Cummings, Directrice générale de la NSPA

- 24/11 La Grande-Duchesse assiste au vernissage de l'exposition « (Ado+Crise) x Crise = ? IMPULS – Aide aux jeunes consommateurs de drogues » en présence du Ministre Claude Meisch

- 25/11 La Grande-Duchesse Héritière visite l'exposition « Bijoux d'artistes, de Picasso à Koons - La collection idéale de Diane Venet »

## Novembre 2021

- 26/11 Le Grand-Duc Héritier enregistre un message vidéo de félicitations au « Messengers of Peace Heroes », les lauréats de cette initiative du scoutisme mondial
- 26/11 Le Grand-Duc et la Grande-Duchesse ainsi que le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière visitent l'exposition « De Mains de Maîtres »
- 26/11 Le Grand-Duc assiste aux festivités des 70 ans de représentation communale au Luxembourg et du 35<sup>e</sup> anniversaire du Syndicat des Villes et Communes luxembourgeoises (Syvicol) en présence du Président de la Chambre des députés, Fernand Etgen, et de la Ministre Taina Bofferding
- 26/11 Le Grand-Duc et la Grande-Duchesse assistent au « Lëtzebuerger Filmpräis » avec le Premier ministre Xavier Bettel, la Ministre Sam Tanson et la Bourgmestre Lydie Polfer



- 27/11 La Grande-Duchesse visite le « Bazar International » 2021
- 29/11 La Grande-Duchesse assiste à la cérémonie de remise de prix du concours de dessin « Esch2022 » en présence des Ministres Claude Meisch et Franz Fayot

## Décembre 2021

- 02/12 Le Grand-Duc Héritier reçoit en audience M. Mathias Cormann, Secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)
- 03/12 Le Grand-Duc Héritier assiste au « Luxembourg Trade & Investment Board »
- 03/12 Le Grand-Duc Héritier visite la « House of Startups » avec le Ministre Pierre Gramegna et la Bourgmestre Lydie Polfer
- 03/12 Le Prince Charles, accompagné du Grand-Duc Héritier et de la Grande-Duchesse Héritière, rend visite à St. Nicolas



- 07/12 Le Grand-Duc reçoit en audience M. Rik Daems, Président de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe
- 08/12 Le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière visitent l'entreprise Brasserie Nationale
- 09/12 Le Grand-Duc reçoit en audience de congé Mme Marina Jovicevic, Ambassadrice de Serbie
- 09/12 Le Grand-Duc reçoit en audience M. Claude Marx, Directeur général de la Commission de surveillance du secteur financier (CSSF)
- 09/12 Le Grand-Duc reçoit en audience le Dr Raphaël Pitti, médecin humanitaire
- 13/12 Le Grand-Duc reçoit en audience Mme Mairead McGuinness, Commissaire européenne aux Services financiers, à la Stabilité financière et à l'Union des marchés des capitaux



## Décembre 2021

- 13/12 Le Grand-Duc rencontre M. Nana Akufo-Addo, Président du Ghana
- 13/12 Le Grand-Duc Héritier visite la «Vollekskichen» avec la Ministre Corinne Cahen
- 13/12 La Grande-Duchesse Héritière visite l'exposition «Immersion» de Gilliane Warzée
- 15/12 Le Grand-Duc Héritier et la Grande-Duchesse Héritière assistent à la cérémonie de remise des prix de l'exposition «De Mains de Maîtres»
- 15/12 Le Grand-Duc assiste au concert «Ennio Morricone: ses chefs d'œuvre» à l'occasion du 20<sup>e</sup> anniversaire de Son accession au trône
- 16/12 Le Prince Louis et le Prince Gabriel assistent à la réception de la FLTT en l'honneur de Mmes Ni Xia Lian et Sarah De Nutte à la «d'Coque»



- 17/12 Le Grand-Duc, accompagné du Prince Louis et du Prince Gabriel, reçoit en audience Mmes Ni Xia Lian et Sarah de Nutte, joueuses de tennis de table, accompagnées de leur entraîneur M. Tommy Danielsson et du Président de la Fédération luxembourgeoise de tennis de table (FLTT), M. André Hartmann
- 24/12 Le Grand-Duc prononce son traditionnel discours de Noël





MAISON DU GRAND-DUC

VI

HONNEURS  
GRAND-DUCAUX

MAISON DU GRAND-DUC  
RAPPORT D'ACTIVITÉS

2021

# LES DÉCORATIONS

## L'ordre du Lion d'or de la Maison de Nassau

Cette distinction est réservée aux membres de Maisons royales et à des Chefs d'État ayant particulièrement mérité de la personne du Grand-Duc et du pays.



*Le Grand-Duc en compagnie  
du Roi des Pays-Bas (en 2018)*

*L'ordre du Lion d'or  
de la Maison de Nassau*





## L'ordre de Mérite civil et militaire d'Adolphe de Nassau

L'ordre de Mérite civil et militaire d'Adolphe de Nassau compte 8 grades (Grand-croix – Grand officier – Commandeur avec couronne – Commandeur/Croix d'honneur pour dames – Officier avec couronne – Officier – Chevalier avec couronne – Chevalier).

En 2021, au total 46 distinctions honorifiques dans l'Ordre de Mérite civil et militaire d'Adolphe de Nassau ont été remises :

- 11 x Médaille en bronze
- 4 x Médaille en argent
- 5 x Médaille en or
- 5 x Croix en argent
- 4 x Croix en or
- 10 x Chevalier
- 2 x Chevalier avec couronne
- 2 x Officier
- 1 x Officier avec couronne
- 2 x Médaille pour 25 années de service



*Grand-croix militaire*



*Croix d'honneur pour dames*



*Chevalier*



*Médaille en bronze*

# LES PATRONAGES PERMANENTS

---

## Le Grand-Duc

- Interclub Rotary du Grand-Duché de Luxembourg [1977 Président d'honneur]
- Amicale des Vieilles Tiges de l'Aviation Luxembourgeoise [1987 Membre d'honneur]
- Royal Air Forces Association Luxembourg Branch [1987]
- Honorary Commission in the Parachute Regiment (British Army) [1989 Major]
- Galápagos Darwin Trust Luxembourg [1990]
- Amicale des Anciens du Lycée classique de Diekirch a.s.b.l. [1992]
- Luxembourg Air Rescue a.s.b.l. [1995]
- Bruderschaft St. Christoph/Arlberg [1996 Membre]
- Comité olympique et sportif luxembourgeois [1998 Membre du Conseil]
- Comité International Olympique [1998 Membre]
- Festival International Echternach [2000]
- Sécurité Routière Luxembourg [2000]
- Centre Européen de Géodynamique et de Séismologie [2000 Président d'honneur]
- Weilburger Schlosskonzerte [2001]
- Kuratorium der Europäischen Stiftung für den Aachener Dom [2002 Membre d'honneur]
- Stiftung Internationaler Karlspreis zu Aachen [2004]
- Solistes Européens Luxembourg [2005]
- International Raoul Wallenberg Foundation and the Angelo Roncalli International Committee [Membre d'honneur 2006]
- Club Lëtzebuerger ronderëm d'Welt [2006]
- Fondation Charles Darwin [2007 Membre du Conseil]
- European Union Youth Orchestra [Président d'Honneur]
- De Lëtzebuerger Ex-Militär [Haut Protectorat]
- Fondation Hëllef fir d'Natur (natur&ëmwelt) [2008]
- Luxembourg American Cultural Society & Center (LACS) [2009]
- Fédération Saint-Hubert des Chasseurs [2009]
- Fondation du Grand-Duc et de la Grande-Duchesse [2010 Administrateur]
- Forum des Civilisations Les Journées d'Echternach [2011]
- Gedenktafel, Waterloo [2014]
- Collège des curateurs du Château de Vianden [2019 Président]
- Fédération Nationale des Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg [2020]
- Association des Anciens Combattants de la Guerre 1939-1945, des Forces des Nations Unies et des Soldats de la Paix Luxembourgeois [2020 Président d'honneur]
- Ingénieurs et Scientifiques du Luxembourg [2021]

---

## La Grande-Duchesse

- Festival Européen de Théâtre en plein air et de Musique de Wiltz [1981]
- Fondation du Grand-Duc et de la Grande-Duchesse [1981 Présidente]
- Association Luxembourg Alzheimer [1991]
- Association Nationale des Infirmiers(ières) Luxembourgeois(es) [1991]
- Fondation Recherche sur le SIDA [1993 Présidente d'honneur]
- Ambassadeur de bonne volonté de l'UNESCO [1997]
- Centre de Documentation sur les Migrations Humaines à Dudelange [1998]
- Innocence en Danger - International Child Protection Movement [1999 Membre d'honneur]
- DYSPEL [2000]
- Académie Mondiale de la Poésie [2001 Membre d'honneur]
- Aide au développement de la santé [2004]
- Croix-Rouge Luxembourgeoise [2005 Présidente]
- Ligue Luxembourgeoise de Prévention et d'Action médico-sociales [2005]
- International Paralympic Committee [2005 Membre du Comité d'honneur]
- SOS Villages d'Enfants Monde Luxembourg [2005]
- Union Luxembourgeoise des Clubs de Soroptimistes [2005]
- Bazar international [2005]
- Cercle Artistique de Luxembourg [2005]
- The LUXFLAG Microfinance Label [2006 Présidente d'honneur]
- Orchestre pour la Paix [2006 Membre d'honneur]
- Fondation Lëtzebuenger Kannerduerf [2007]
- « Eminente Advocate » de l'UNICEF [2007]
- Comité luxembourgeois pour l'UNICEF [2007]
- Appui au Développement Autonome (ADA) [2007]
- Action Catholique des Femmes du Luxembourg [2007]
- Comité Paralympique Luxembourgeois [2008]
- PlaNet Finance Luxembourg [2008 Présidente d'honneur]
- Grameen Credit Agricole Microfinance Foundation [2008 Membre du Conseil]
- Institut for Healing of Memories (in Cape Town) [2010]
- Fondation Cancer [2011 Présidente d'honneur]
- Institut BEI - European Investment Bank Institute [2012 Membre du Conseil de Surveillance]
- African Women's Forum (Crans Montana Forum) [2014 Membre du Comité d'honneur]
- Société des Amis d'Emilio Terry [2014]
- Rose « Aline Mayrisch » [2014 Mairaine]
- « Asian University for Women » au Bangladesh [2016]
- Master in Woman and Gender Studies uni.lu
- Omega 90 [2016]
- Fondation Raoul Wallenberg [2016 Membre d'honneur]
- ECPAT Luxembourg [2017]
- Fondation Autisme Luxembourg [2018]
- Soberana y Militar Orden Hospitalaria de San Juan de Jerusalén, de Rodas y de Malta [2020]
- Chaîne de l'espoir Luxembourg [2021]
- Zonta International [2021 Membre d'honneur]
- Healing of Memories Luxembourg [2021]

---

## Le Grand-Duc et la Grande-Duchesse

- Fondation «Verona per l'Arena» [2000 Membre d'honneur]
- Orchestre philharmonique du Luxembourg [2005]
- The Mentor Foundation [Royal Trustees]
- MemoShoa-Luxembourg [2014]
- Protransplant.lu [2014]
- Fraiheitsrous - Rosier de la Liberté [2015 Parrains]
- Les Amis de l'Orchestre philharmonique du Luxembourg [2016]
- Union Grand-Duc Adolphe [2019]
- Ligue Luxembourgeoise du Coin de Terre et du Foyer [2020]

---

## Le Grand-Duc Héritier

- Fondation «Kräizbiereg» [2000 Président d'honneur]
- Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'Union européenne (European Union Youth Wind Orchestra) [2001]
- Board of Economic Development (BED) [2001 Président d'honneur]
- Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises [2001]
- Association nationale des Victimes de la Route [2002]
- Fédération du Sport Cycliste Luxembourgeois [2003]
- Fondation du Grand-Duc et de la Grande-Duchesse [2010 Administrateur]
- Jonk Entrepreneuren Luxembourg [2013]
- Orchestre de Chambre du Luxembourg [2013]
- Kuratorium der Europäischen Stiftung Kaiserdom zu Speyer [2015 Membre]
- Trade and Investment Board (TIB) [2017 Président d'honneur]
- Fédération des Jeunes Dirigeants d'Entreprise de Luxembourg fjd [2017]
- World Scout Foundation [2017 - member / 2021 Chairman of the board]
- Special Olympics Luxembourg [2017]
- Scouting in Luxembourg [2019 Chef-Scout]
- Fondation Jeunes Scientifiques Luxembourg - Jonk Fuerscher Lëtzebuerg [2020]
- District 113 Luxembourg du Lions Clubs International [2020 Gouverneur d'honneur]

---

## La Grande-Duchesse Héritière

- Fondation du Grand-Duc et de la Grande-Duchesse [2012 Administrateur]
- Les amis des musées d'art et d'histoire Luxembourg (asbl & Fondation) [2013]
- Scienceteens Lab/uni.lu [2014]
- Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (MUDAM) [2016 Présidente d'honneur]
- «De Mains de Maîtres» Luxembourg [2017 Présidente d'honneur]
- Blëtzt [2017]
- Association Luxembourgeoise des Sages-Femmes [2021]

---

## Le Prince Félix

- Cercle Para Luxembourg (FAL) [2003]
- Fédération luxembourgeoise de Basketball [2005]
- Association «Le sourire de Lucie» [Président d’honneur]

---

## La Princesse Claire

- Luxembourg Transplant [2016]
- Association «Le sourire de Lucie» [Présidente d’honneur]

---

## Le Prince Louis

- Fédération Aéronautique Luxembourgeoise [2011]
- Fédération luxembourgeoise de Tennis de Table [2004]
- Fédération des Arts martiaux [2010]

---

## La Princesse Alexandra

- Lëtzebuenger Déiereschutzliga [2008]
- Fondation Lëtzebuenger Blannevereenegung [2011]
- Mairaine Télévie Luxembourg [2020]

---

## Le Prince Sébastien

- Fédération Luxembourgeoise de Natation et de Sauvetage [2011]

# LES PATRONAGES DE L'ANNÉE

---

## Le Grand-Duc

- Compétition du « Golf-Club grand-ducal »
- Concert pour le 100<sup>e</sup> anniversaire des relations diplomatiques entre le Luxembourg et la Pologne
- 38<sup>e</sup> édition de la rencontre internationale de tir aux armes à air comprimé (R.I.A.C.) de la « Fédération de Tir aux armes sportives »



*Le Grand-Duc a tenu à assister à la dernière apparition de la championne luxembourgeoise Mandy Minella au tournoi de tennis WTA – dont il a le patronage ensemble avec la Grande-Duchesse*

---

## Le Grand-Duc Héritier



*Baptême d'un rosier en l'honneur du Grand-Duc Héritier à l'occasion de ses 40 ans*

---

## La Grande-Duchesse

- Projet « Ceci est positif » de la « Ligue luxembourgeoise d'Hygiène Mentale »
- « Bazar am Zelt » de la Croix-Rouge luxembourgeoise

---

## La Grande-Duchesse Héritière

- Baptême de la locomotive AES 5 dans le cadre de « 50 ans Association des Musée et Tourisme Ferroviaires-Train 1900 » au nom de Stéphanie [marraine]
- Partenariat Culturel Arles-Luxembourg 2020 - 2022

---

## Le Grand-Duc et la Grande-Duchesse

- 30<sup>e</sup> édition des « BGL BNP Paribas Luxembourg Open » 2021 (tournoi de tennis WTA)

---

## Le Couple héritier

- Baptême d'une nouvelle rose dédiée au Prince Charles, dans le cadre du 40<sup>e</sup> anniversaire de « Lëtzebuenger Rousefrënn »
- Séance inaugurale du « Compassionate Leadership Summit », le 25.05.21 à l'Université de Luxembourg

# LES FOURNISSEURS DE LA COUR



En 1850, le Prince Henri des Pays-Bas, frère de Guillaume III, devient Prince Lieutenant-Représentant au Grand-Duché de Luxembourg. Il démontre un réel intérêt pour le bien-être de sa population et souhaite son développement économique. Résidant plusieurs fois par an au Château de Walferdange, il entre en contact régulier avec des fournisseurs du Grand-Duché. Lors de l'accession au trône du Grand-Duc Adolphe en 1890, ce dernier officialise certains des fournisseurs déjà nommés antérieurement par le Prince Henri. Un nouveau brevet est alors émis par la Cour grand-ducale aboutissant aux Fournisseurs de la Cour tels que nous les connaissons aujourd'hui.

Le brevet de Fournisseur de la Cour n'est accordé, sur leur demande, qu'aux entreprises ou commerces ayant effectué, pendant une période d'au moins cinq années, des fournitures régulières d'une certaine importance à la Cour grand-ducale. Les demandes d'octroi du titre sont examinées par une commission d'évaluation.

Lors de l'instruction de la candidature, la Cour grand-ducale apprécie, outre la qualité des fournitures et des services, entre autres la notoriété, la bonne réputation et plus généralement la politique de promotion du développement durable de l'entreprise et l'ancrage national.

Au 31 décembre 2021, les établissements suivants sont détenteurs du brevet de Fournisseur de la Cour :

- Bijouterie Goedert [2020]
- Boucherie-Salaisons Marco Meyer [2020]
- Brasserie Nationale Bofferding [2019]
- Brasserie Simon [1955]
- Caves Bernard-Massard [1931]
- Confection Lanners [2021]
- Confiserie Namur [1904]
- Cottyn-Kieffer [2013]
- De Schnékert Traiteur [2001]
- Domaine Claude Bentz [2001]
- Domaine Alice Hartmann [2011]
- Domaine Viticole Madame Aly Duhr [2013]
- Epicerie Thym & Citron [2021]
- Ernster [2021]
- Fleurs Kill [1985]
- Horlogerie - Bijouterie Jacques Molitor [1967]
- Institut Annette Weber-Krier  
(successeur Danièle Weber) [2001]
- Isogreen [2011]



- Kaempff-Kohler [2015]
- Käerzefabrik Peters [2019]
- Kuhn Construction [1983]
- Leonard Sœurs [1953]
- La Provençale [1970]
- Les Domaines de Vinsmoselle [2002]
- Losch Luxembourg [2021]
- Luxaviation [2020]
- Luxlait [2002]
- Maâ-Oui [2020]
- Maison Josy Juckem [2002]
- Marcel Grosbusch & Fils [2015]
- Maroquinerie du Passage [2001]
- Maroquinerie Keller [2001]
- Menuiserie Dohm [2021]
- Muller & Wegener [2021]
- Museal Editions [2013]
- Nettoyage Prestige [2004]
- Oberweis [1999]
- Optique Thill – Optilor [2011]
- Paris 8 [2014]
- Post Luxembourg [2001]
- Salon de Coiffure Eric et Laurent [2019]
- Schroeder Joailliers [1914]
- Société Luxembourgeoise de Peinture [2021]
- Soclair Equipements [1932]
- Sources Rosport [2001]
- Steffen Traiteur [2021]
- Stoll Maître Matelassier [1988]
- Stoll Safety [2020]
- Tapis Hertz [2001]
- Voyages Emile Weber [2012]
- Villeroy & Boch [1981]

---

## Photos

- Maison du Grand-Duc
- Maison du Grand-Duc / Sophie Margue
- Maison du Grand-Duc / Kary Barthelmey
- Maison du Grand-Duc / Marion Dessard
- Cour grand-ducale / Claude Piscitelli
- Cour grand-ducale / Cyril Moreau / Bestimage
- Service information et presse du gouvernement luxembourgeois / Jean-Christophe Verhaegen
- Service information et presse du gouvernement luxembourgeois / Christof Weber
- Service information et presse du gouvernement luxembourgeois / Sophie Margue
- Service information et presse du gouvernement luxembourgeois / Claude Piscitelli
- Service information et presse du gouvernement luxembourgeois / Emmanuel Claude
- Bohumil Kostohryz
- Bundesregierung / Henning Schacht
- Centre hospitalier de Luxembourg / Paul Foguene
- Fernand Konnen
- Fédération luxembourgeoise des arts martiaux / Media4all
- Filmfund / Marie De Decker
- Screenshot RTL
- Stand Speak Rise Up! / Sophie Margue
- UNESCO / Christelle Alix
- Ville de Luxembourg / Luc Deflorenne

---

Tous droits réservés. Toute demande de reproduction de photos ou de textes issus de cet ouvrage, dans leur intégralité ou partiellement et par quelque procédé que ce soit est formellement interdite sans autorisation adressée par écrit au Maréchal de la Cour.

Maréchal de la Cour | Maison du Grand-Duc | 17, rue du Marché-aux-Herbes | B.P. 331 | L-2013 Luxembourg

Les portraits officiels du Grand-Duc (page 10) et du Couple grand-ducal (page 32) peuvent être commandés au prix de 20€ /pièce auprès de la Division Imprimés et Fournitures de Bureau (IFB) du CTIE à l'adresse mail: [diffusion@ctie.etat.lu](mailto:diffusion@ctie.etat.lu). L'enlèvement se fait contre présentation d'une preuve de paiement au dépôt du CTIE à l'adresse suivante: 20, rue Léon Laval, 3372 Leudelange.

## Mentions légales

Le « Rapport d'activités 2021 » est publié par la Maison du Grand-Duc. Il a été imprimé en 200 exemplaires sur papier recyclé et peut être consulté et téléchargé en format PDF sur le site [www.monarchie.lu](http://www.monarchie.lu)

Éditeur responsable: Maison du Grand-Duc

Comité de Direction (31.12.21): Yuriko BACKES, Yves AREND, Marc BALTES, Gilio FONCK, Robert KOHNEN

© Maison du Grand-Duc 2022

Les textes peuvent être reproduits avec indication de la source sur autorisation préalable de la Maison du Grand-Duc.

Les droits d'auteur des photos appartiennent à leurs auteurs.

Date de clôture: 12.04.2022

Agence Conseil: Ierace | Dechmann + Partners

Imprimerie: Imprimerie Schlimé

Papier: NAUTILUS® SuperWhite





MAISON DU GRAND-DUC



[monarchie.lu](http://monarchie.lu)

